AKHBAR RASMI KERAJAAN BRUNEI

ڤليتا بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 29 BILANGAN 26 | RABU 27 JUN, 1984. | رابو 28 رمضان 1404 | PERCUMA

KUNJUNGAN HORMAT WANITA THAI

DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abd. Aziz telah menerima kunjungan hormat beberapa orang ahli Jawatankuasa Tertinggi Majlis Kebangsaan Wanita Negeri Thai di Istana Darul Aman pada hari Jumaat lepas.

Turut berangkat ke majlis tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain.

Majlis kunjungan itu diakhiri dengan bertukar-tukar cenderamata antara Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri dan rombongan pelawat (gambar atas).

Rombongan seramai 40 orang ahli Jawatankuasa Tertinggi Majlis Kebangsaan Wanita Negeri Thai yang diketuai oleh Presidennya, Puan Prapak Skulratna tiba pada hari Jumaat lepas untuk lawatan selama tiga hari ke negara ini.

Lawatan yang julung-julung kalinya diadakan itu adalah bagi mengeratkan hubungan serta memerhati perkembangan pertubuhan kebajikan di negara ini.

Di samping mengadakan lawatan ke beberapa tempat yang menarik, rombongan dari Negeri Thai itu juga telah mengadakan kunjungan hormat kepada Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussein di Pejabat Yang Berhormat itu.

Rombongan dari Negeri Thai itu berlepas pulang pada hari Ahad lepas.

ISTIADAT MENGADAP DI ISTANA NURUL IMAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien telah berkenan menerima mengadap Menteri Bagi Bahan Asli dan Minyak Pakistan, Dr. M. Asad Khan dan Kuasausaha Perdagangan di Kedutaan Pakistan di Singapura, Dr. Mohammad Zubir di Istana Nurul Iman pada hari Sabtu lalu.

Pelawat-pelawat dari Pakistan itu telah diiringi oleh Menteri Pembangunan, Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib.

Turut berangkat di majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Dr. Asad Khan dan Dr. Mohammad Zubir tiba di sini pada malam Sabtu lalu dalam rangka lawatan ke beberapa buah negara di rantau ini. Lawatan selama dua hari ke negara ini ialah bagi mendapatkan maklumat mengenai perindustrian minyak negara ini dan mengadakan rundingan dengan pegawai-pegawai kanan Kerajaan dan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad.

Terdahulu sebelum Istiadat Mengadap itu, Menteri Bagi Bahan-Bahan Asli dan Minyak Pakistan dan Kuasausaha Perdagangan Pakistan itu telah mengadakan rundingan dengan Pengarah Unit Petroleum, Awang Abd Kani bin Haji Mohd Salleh dan setelah itu mengadakan kunjungan hormat kepada Yang Berhormat Menteri Pembangunan.

Dr. Asad Khan dan Dr. Mohammad Zubir juga telah mengadakan rundingan dengan Pengarah Urusan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad, Awang Peter Everett dan lain-lain pegawai kanan syarikat tersebut.

Mereka telah berlepas pulang pada hari Ahad lalu.

ANGKA TUNJUK NAIK LAGI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka tunjuk Harga Barang-barang Pengguna bagi bulan Mei, 1984 ialah 142.4 mata dan ini adalah lebih tinggi sebanyak 0.2 peratus dari angka tunjuk bulan April, 1984. Jika dibandingkan pula dengan angka tunjuk bulan yang sama dalam tahun yang terdahulu, iaitu Mei, 1983, angka tunjuk bulan ini juga adalah lebih tinggi sebanyak 3.9 peratus.

Kenaikan angka tunjuk bulan ini adalah disebabkan oleh kenaikan angka tunjuk kumpulan-kumpulan 'Makanan' (0.4 peratus), terutamanya kerana harga-harga yang lebih mahal bagi ikan (0.4 peratus), minyak dan lemak (4.2 peratus) dan sayur-sayuran serta hasil-hasil keluaran sayur-sayuran (1.4 peratus). Sementara angka tunjuk kumpulan-kumpulan lain adalah masih tetap tidak berubah.

Barang-barang yang menyebabkan kenaikan angka tunjuk bulan ini dari kumpulan 'Makanan' ialah marjarin, sayur-sayur sawi puteh, bayam dan kacang panjang dan juga ikan bakulan. Akan tetapi, kenaikan ini telah diimbangi sedikit oleh harga-harga yang lebih murah bagi terung, udang, ikan merah, temenong besar dan tenggiri.

MANISNYA IMAN :

"DAN hendaklah mereka menjaga jangan sampai meninggalkan anak-anak (zuriat) yang lemah selepas mereka yang dikhuatiri akan sengsara. Maka hendaklah mereka patuh (takwa) kepada Allah dan mengatakan perkara yang betul." — Makna ayat 9 Surah An Nisa".

Y.T.M Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan Y.T.M Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain semasa menyaksikan pameran hasil-hasil kerjatangan tersebut.

BIDANG JAHITAN BANYAK DIUSAHAKAN BANGSA ASING

Oleh: Zubaidah H.S.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna melahirkan rasa sedih melihat keadaan ketika ini di mana usaha di bidang kerjatangan seperti jahitan lebih banyak diusahakan oleh bangsa asing.

Nampaknya di bidang tersebut, sabda Yang Teramat Mulia, mereka lebih berkemahiran serta berpengalaman, sedangkan hanya sebilangan kecil saja wanita kita yang melibatkan diri dalam jurusan ini.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna bersabda demikian ketika merasmikan Pameran Hasil-Hasil Kerjatangan Pelajar-Pelajar Dewasa Urusan Rumahtangga anjuran Jabatan Pelajaran Bahagian Pelajaran Dewasa Kementerian Pelajaran dan Kesihatan seluruh negara bagi tahun 1984 yang berlangsung di Dewan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri di sini pada hari Sabtu lepas.

Walau bagaimanapun Yang Teramat Mulia percaya masih banyak lagi bidang kerjatangan yang dapat diperkembangkan sama ada sebagai perniagaan sampingan atau separuh masa, umpamanya di bidang jahitan baju-baju kebangsaan kita.

Oleh yang demikian, sabda Yang Teramat Mulia seterusnya, adalah wajar bagi wanita-wanita kita mengambil sikap yang positif ke arah penglibatan dalam usaha seumpama ini sebagai satu sumbangan kepada kemajuan bangsa serta salah satu usaha mencari rezeki yang halal dan diredai Allah.

Sabda Y.T.M. lagi, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

Lihat Muka 16

Pelita Brunei

27 JUN, 1984

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

AIDILFITRI :

KITA MENYAMBUTNYA DENGAN GEMBIRA DAN BAHAGIA

BUAT pertama kali kita menyambut Hari Raya Aidilfitri tahun ini setelah negara kita mencapai semula tarafnya sebagai sebuah negara yang penuh berdaulat lagi merdeka. Dan Alhamdulillah, untuk kesekalian kalinya pula Hari Raya kita raikan dalam ekonomi yang memungkinkan kita semua menikmati hidup yang sejahtera lagi selesa.

Kita berhari raya dalam suasana sedemikian adalah sebahagian daripada berkat rahmat Allah s.w.t. yang memperkenankan niat murni kita untuk sentiasa berkehidupan yang harmoni dalam bermasyarakat dan bernegara. Niat kita itu kita jelmakan menjadi sikap dan pendirian dalam menempuh berbagai cabaran sehingga menjadikan kita bangsa yang menyukai keamanan dan tabah mempertahankan keamanan itu.

Pengaruh yang kuat ke atas pembentukan sikap serta pendirian sedemikian itu ialah kerana teguhnya penghayatan berugama menurut secara yang sederhana tetapi tepat. Menerusi penghayatan berugama yang sedemikian kita dengan jelas dapat merasakan akan nikmatnya menjadi bangsa yang taat kepada Allah khususnya dalam ertikata menyukai perkara-perkara yang maaruf dan membenci perkara-perkara yang mungkar. Dengan matlamat kesukaan dan kebencian yang asasnya ajaran Allah s.w.t. itu kita sentiasa memihak kepada fahaman yang tepat dalam menentukan jalan-jalan yang akan dilalui sebagai bangsa yang merdeka dalam sebuah negara yang sepenuhnya berdaulat — yang insya-Allah akan sentiasa berikhtiar pada memastikan yang kemerdekaan serta kedaulatan itu adalah untuk mendatangkan nikmat dan bukan laknat Allah s.w.t. dalam berbagai-bagai rupa malapetaka fitnah dan bencana.

Maka dengan latar belakang suasana Hari Raya yang harmoni yang merupakan rahmat Allah s.w.t. di atas keteguhan sikap dan pendirian kita itu, sudah selayaknyalah kita meraikan dan menyambut Hari Raya dengan terus-menerus dalam ketakwaan kepada Allah. Rasa kegembiraan hendaklah kita ketarakan dengan lebih mensyukuri nikmat menurut yang dikehendaki Allah. Kita seboleh-bolehnya hendaklah menghindarkan diri daripada terbawa-bawa oleh sebarang kecenderungan ke arah menyambut dan meraikan Hari Raya kita sebagaimana umat lain menyambut dan meraikan Hari Raya mereka. Dalam pada itu, kesyukuran yang kita jelmakan menerusi semangat serta perasaan muhibah terhadap satu sama lain dalam sempena Hari Raya ini sebenarnya adalah bukan sahaja menggembirakan tetapi membahagiakan kita. Dan sebagai bangsa yang berugama, kebahagiaan yang kita cari dan kita tuntut lebih dari sekadar gembira-ria apa lagi jika disertai dengan unsur-unsur maksiat.

Dalam semangat berhari raya yang mengambil kira akan ajaran Allah s.w.t. itu kita akan dapat melihat dengan jelas nasib malang yang dialami oleh saudara-saudara kita seugama di negara-negara mereka yang sentiasa dalam peperangan dan hura-hara. Kita melihat penderitaan mereka dengan penuh insaf yang setentunya akan mengukuhkan lagi sikap serta pendirian kita dalam bermasyarakat dan bernegara menerusi penghayatan berugama secara yang sederhana tetapi tepat.

SELAMAT HARI RAYA

Allahu Akhbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar Walillahil Hamd.

Langkah pupuk pertalian antara peniaga-pengguna:

MUTU BARANGAN PERLU DIFIKIRKAN

BERIKUT ialah ucapan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Haji Mohd Taib, Menteri Pembangunan, Negara Brunei Darussalam di upacara Pembukaan Rasmi "Negara Brunei Darussalam Trade Fair '84" bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada 20 Jun 1984 jam 2.45 petang.

MENTERI Pembangunan Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman semasa merasmikan pameran tersebut.

TERLEBIH dulu izinkanlah saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih dan penghargaan kepada pihak penganjur Trade Fair '84 ini, atas penghormatan yang diberikan kepada saya untuk sama-sama hadir dan seterusnya melaksanakan pembukaan rasmi Negara Brunei Darussalam Trade Fair '84 ini. Saya tidak lupa juga menyampaikan setinggi-tinggi tahniah kepada Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu selaku pihak penganjur pameran ini kerana usaha gigih mereka dalam mengusahakan pameran seumpama ini, yang mana kita difahamkan pameran ini adalah julung-julung kali diadakan semenjak Negara Brunei Darussalam mencapai kemerdekaannya. Saya percaya usaha yang sedemikian ini adalah didorong oleh perasaan semata-mata untuk meninggikan lagi imej perdagangan negara ini dalam arena perdagangan antarabangsa dan semogalah usaha seperti ini akan mencapai kejayaannya.

Terdahulu daripada itu izinkanlah saya juga mengucapkan selamat datang kepada tetamu-tetamu kita daripada luar negeri yang ikut menyertai pameran kita hari ini. Saya telah difahamkan bahawa matlamat utama pameran ini bukanlah semata-mata untuk mempamerkan hasil-hasil dagangan dan perkhidmatan sahaja, malahan ianya juga adalah sebagai satu usaha besar peniaga-peniaga negara ini untuk menjalin perhubungan dan mengenal pasti akan potensi perdagangan mereka dengan rakanniaga mereka dari luar negeri. Usaha sedemikian, sememangnya digalakkan di negara kita ini. Akan tetapi, di sebalik galakan tersebut, peniaga-peniaga perlulah juga menyelaraskan kehendak-kehendak mereka dengan feedback yang diperlukan oleh kerajaan. Feedback yang saya maksudkan ini termasuklah keperluan untuk melatih pekerja-pekerja tempatan, di samping meningkatkan lagi process transfer of technology dari rakan-rakan kita dari luar negeri.

Dalam usaha ke arah peningkatan potensi perdagangan seperti hasrat yang tercatat dalam pameran ini, Saya kira adalah juga berpatutan bagi peniaga-peniaga, khususnya, untuk merenung mengenai dengan kehendak dan keperluan pengguna-pengguna barang-barang yang dihasilkan dan perkhidmatan yang diberikan. Kehendak dan keperluan yang saya maksudkan di sini ialah yang bersangkut-paut dengan kawalan mutu barang-barang yang dipasarkan dan perkhidmatan yang diberikan. Kita sering mendengar bahawa di negara-negara lain, misalnya, tanggungjawab sedemikian adalah dipikul dan dibebankan lebih banyak kepada pembekal-pembekal dan peniaga-peniaga itu sendiri. Usaha ini adalah disifatkan sebagai satu langkah bukan saja bagi meningkatkan lagi mutu hasil barangan dan perkhidmatan, akan tetapi yang pentingnya sebagai langkah memupuk pertalian di antara peniaga dan pengguna yang harmoni dan tidak bercanggah. Saya penuh berharap agar peniaga-peniaga akan dapat merenung dan memikirkan bersama perkara ini, agar langkah-langkah yang sesuai lagi tepat akan dapat diambil. Saya juga penuh berharap semoga pameran seumpama ini akan membuka peluang kepada yang terlibat untuk menimba pengetahuan dan pengalaman yang sedia ada di pihak yang lebih ahli daripada kita dan seterusnya membentuk pengalaman dan pengetahuan tersebut menurut kehendak, intisari dan selera rasa negara dan penduduknya.

SEBAHAGIAN dari barang-barang yang dipamerkan.

Dalam majlis ini, izinkanlah juga saya menyatakan bahawa dalam langkah-langkah kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk menggalak dan meningkatkan perdagangan di negara ini, perhatian perlulah dipusatkan kepada langkah-langkah yang perlu dimainkan oleh peniaga-peniaga negara ini sendiri. Saya kira, peniaga-peniaga sendiri perlu meneliti peranan positive yang harus dimainkan ke arah peningkatan tersebut dan kerajaan, insya-Allah, akan memainkan peranannya yang efektif dan saksama dengan sedaya upayanya. Saya penuh percaya bahawa apa jua pun matlamat yang dituju dalam melaksanakan tanggungjawab utama peningkatan perdagangan negara kita ini akan dicapai dengan mudah dan berkesan sekiranya kedua-dua belah pihak bergiat dengan penuh kesedaran akan peranan positif masing-masing dengan resources dan tenaga yang terdapat.

Kesimpulannya, kita sama-sama berharap semoga Trade Fair '84 ini akan dapat meluaskan perhubungan perniagaan di antara peniaga-peniaga di dalam negara ini dengan peniaga-peniaga luar negeri, membuka pilihan yang luas kepada peniaga-peniaga tempatan kepada berbagai-bagai barang yang diperlukan, dengan menitikberatkan kepada kualiti barang-barang itu dengan harga yang penuh competitive serta bekalan yang cukup untuk menampung keperluan. Pendedahan yang seperti ini akan membolehkan peniaga-peniaga tempatan untuk bertapak dengan lebih kuat dan meninggikan bargaining power mereka.

Akhirnya, saya sekali lagi ingin menyuarakan harapan semoga Trade Fair '84 ini akan bertugas sebagai perintis terhadap usaha-usaha peningkatan perdagangan yang diusahakan sepenuhnya oleh sektor swasta. Dalam apa jua bentuk peningkatan, usaha positif dari sektor swasta adalah diibaratkan sebagai asset dan pendorong utama terhadap kemajuan negara, dan saya juga berharap usaha-usaha gigih akan sentiasa ditaja dan hasil yang diharapkan akan dapat kita rasai.

Sekian, Wabillahi-taufik walhidayah wassalamualikum warahmatullahi wabarkatuh.

Dengan mendulukan kalimah Bismillahir Rahmannir Rahim saya dengan sukacita merasmikan Negara Brunei Darussalam Trade Fair '84 pada hari Rabu, 20 Jun 1984.

MESTIKAH SAMBUT HARI RAYA DENGAN SERBA BARU?

APABILA Syawal menjelang, seperti tahun-tahun yang sudah, Aidilfitri disambut dengan gembira dan meriah. Tetapi mungkin juga ada yang menyambutnya dengan linangan air mata, sedih dan terharu terutamanya mereka yang kurang bernasib baik.

Oleh: Zubaidah HS.

Orang yang paling sibuk bagi menyediakan atau membuat persiapan-persiapan di Hari Raya yang mulia itu, sudah pastinya kaum ibu atau wanita. Ramai di antara suri rumahtangga sanggup berbelanja besar semata-mata untuk membuat persediaan di hari tersebut.

Ini dapat dilihat sejak di hari pertama puasa lagi pusat-pusat membeli-belah di seluruh negara sudah mula sibuk. Di Bandar Seri Begawan kesibukan itu amat ketara, terutama pada hari-hari kelepasan dan selepas waktu bekerja; kesibukan jalan raya sering berlaku dan orang ramai berduyun-duyun membanjiri pusat-pusat membeli-belah.

Pusat-pusat membeli-belah pula tidak ketinggalan dengan peranannya meletakkan berbagai-bagai poster dan iklan tawaran hari raya sebelum puasa menjelang lagi. Potongan harga sebanyak 50 peratus, 20 peratus dan 10 peratus kononnya untuk menarik perhatian orang ramai. Serta tawaran-tawaran istimewa yang disiarkan melalui berbagai sebaran am untuk menarik orang ramai, terutama kaum wanita mula ghairah membeli-belah hingga lupa pada keadaan inflasi.

Nampaknya sudah semacam satu kebiasaan, setiap hari raya disambut dengan persiapan yang besar-besaran. Bagi yang mampu pasti inginkan yang serba baru, umpamanya kain langsir harus ditukar, begitu juga dengan alat-alat perabot dan yang lain-lain seperti kerusi meja dan sarung kusyen.

Begitu juga dengan rumah yang agak begitu lama dicat semula, rumah yang kecil diperbesarkan supaya lebih kelihatan cantik dan kemas.

Langkah setengah ibu bapa yang membuat persiapan lebih awal dari itu; misalnya membeli pakaian anak-anak atau menempahnya awal-awal lagi supaya tidak kelam-kabut menjelang hari raya, adalah suatu sikap yang bijak.

Ibu bapa semacam tidak gembira kalau pakaian atau kasut dan barang-barang lain untuk anak-anak tidak dibelikan, kerana kita sendiri melihat kanak-kanak inilah orang yang paling gembira dan meriah menyambut hari yang mulia itu.

Kedai-kedai jahit di seluruh negara umpamanya sebelum bulan puasa lagi sudah sibuk menerima tempahan-tempahan baju-baju Melayu dan berbagai-bagai fesyen terutamanya kaum wanita dan anak-anak gadis yang merasa tidak lengkap kalau tidak berpakaian, berperhiasan dan mempunyai alat solek yang baru.

SEBAHAGIAN dari suri-suri rumah sibuk membeli-belah di salah sebuah pasar raya di ibu negara.

Selain dari perabot, kain langsir, pakaian dan perhiasan-perhiasan rumah, tidak juga ketinggalan yang membeli dapur gas, ramuan membuat kuih dan lain-lain keperluan untuk membuat persiapan menyambut hari raya.

Kini hanya kira-kira seminggu kita akan merayakan hari yang mulia itu, suri rumahtangga pasti sudah sibuk menyediakan berjenis-jenis kuih-muih lagi seperti kek, bingka, meruku, berbagai-bagai jenis keropok dan sebagainya.

Bagi kaum ibu yang tidak ada kesempatan membuat kuih-muih hari raya kerana kesibukan bekerja umpamanya, perkara ini tidak menjadi masalah kerana di mana-mana saja di Bandar Seri Begawan misalnya terdapat gerai-gerai yang menjual bermacam-macam jenis kuih, biskut dan lain-lain.

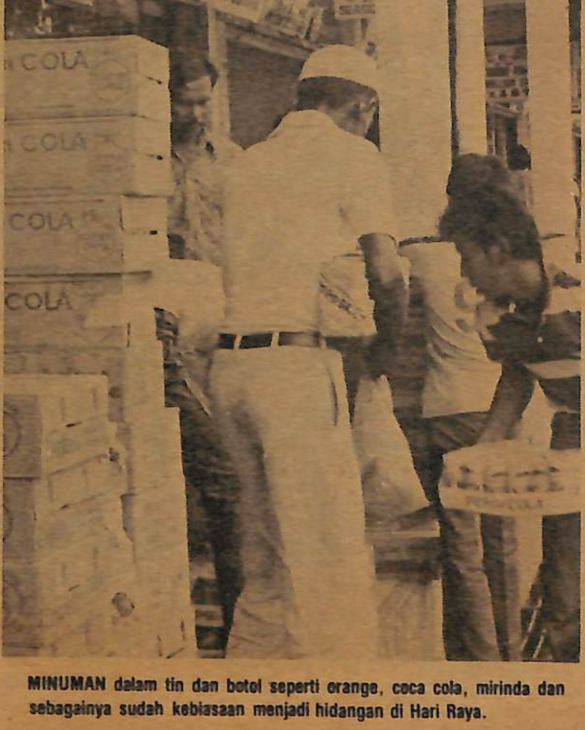
Pertubuhan Wanita Brunei (WI) sendiri hampir setiap tahun mengadakan jualan kuih-muihnya kepada orang ramai seperti biskut, kek dan sebagainya di Dapur Pusat Belia di ibu negara. Dan pada tahun ini jualan tersebut telah dibuka kepada orang ramai pada 20 Jun 1984 mulai jam 9.00 pagi hingga 9.00 malam dan akan berakhir penjualannya dua hari sebelum hari raya menjelang.

Tapi apalah faedahnya kita mengadakan perhiasan serba baru atau membuat makanan secara yang berlebihan, sehingga akhirnya terbuang begitu saja. Sebaliknya sambutan hari yang berbahagia itu secara sederhana dengan juadah yang melimpah tetapi dengan rasa insaf dan mensyukuri nikmat yang dianugerahkan oleh Allah sebagai tanda kemenangan kerana menyempurnakan ibadah puasa.

KAD-KAD ucapan Selamat Hari Raya juga mengambil peranan yang penting.......Sekumpulan pemuda sedang memilih kad Hari Raya.

BUNGA-BUNGA plastik juga turut mendapat perhatian kaum wanita untuk dijadikan perhiasan ruang tamu rumah semasa menyambut hari lebaran (atas).

KEDAI-KEDAI kasut turut menjadi tumpuan ramai (bawah).



MINUMAN dalam tin dan botol seperti orange, coca cola, mirinda dan sebagainya sudah kebiasaan menjadi hidangan di Hari Raya.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS ...... Siri ke-232

ANAK ORANG ISLAM DIASUH OLEH ORANG KAFIR

Soalan: Seorang Islam mempunyai seorang anak yang baharu lahir kemudian anak yang baharu itu telah diasuhkan (diangkat) kepada satu keluarga orang kafir yang berugama Buddha hingga berumur 28 tahun.

Kemudian setelah bapa sebenar (ayah kandung) kepada anak angkat si kafir itu sedar maka diambilnya semula anaknya itu dari bapa angkatnya yang kafir.

Mengikut keterangan anak itu bahawa walaupun ianya dipelihara oleh bapa angkatnya yang kafir itu akan tetapi dia tidak pernah diajarkan atau disuruh mengikut ugama Buddha iaitu ugama kepercayaan bapa angkatnya itu, sehingga dia mengaku bahawa dia tidak berugama hingga masa ini.

Apakah anak itu dianggap tidak berugama atau adakah ia masih seorang Islam kerana ianya dilahirkan oleh ibu bapanya yang Islam cuma ianya dipelihara oleh orang bukan Islam selama kira-kira 28 tahun?

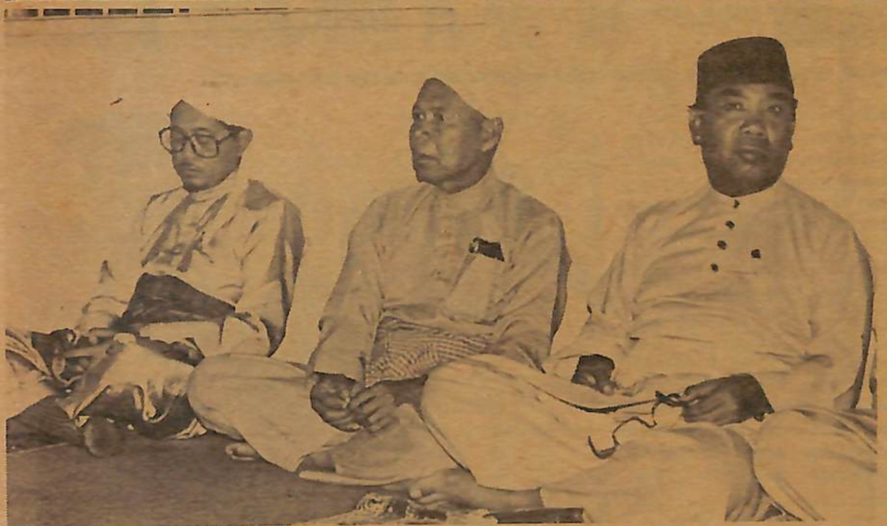
Jawapan: Bahawa perkara seperti anak orang Islam yang telah dibela oleh orang-orang kafir semakin lama, kemudian datang ibu bapanya yang benar mengambil semula anak itu balik pada pangkuannya, maka Kadi hendaklah berhati-hati dan bercermat, dia panggil anak dan bapanya yang sebenarnya di hadapannya dengan hadir dua saksi laki-laki menurut syarat-syarat menurut Babus-Syhadah dia bertanya bapanya adakah anak itu anaknya: Dan kemudian dia berkata kepada anak itu, awak anak kandung bapa awak itu, orang Islam biasanya dia mengucap dua kalimah Syahadah dan ia anak itu mengucap dua Kalimah Syahadat dan ia terangkan makna Kalimah Syahadat itu kepadanya, apabila ia telah mengucap dua Kalimah Syahadat, maka teranglah sekarang anak itu orang Islam.

Apabila Kadi bercermat dan berhati-hati, dan berlembut pada membawa ia mengucap dua Kalimah Syahadat, maka tiada juga ia mahu mengucap dua Kalimah Syahadat, ketika itu dapatlah dihukumkan budak itu jadi murtad dari saat itu, dan berjalan hukum murtad ke atasnya.

Berkata Al-Imam Ibnu Hajar dalam At-Tuhfah:

Berkata Al-Imam Asy-Syafie Radiallahuan: Apabila didakwa di atas seseorang bahawa dia telah murtad keluar dan meninggalkan ugama Islam, padahal orang itu orang Islam, maka saya (Al-Imam Asy-Syafie) tiada mahu bertanya akan sebab membawa dia jadi murtad itu, dan saya suruh dia mengucap: "Asyhadu alla ilaha illallah, wa asyhadu anna Muhammadar Rasulullah" dan sesungguhnya awak telah berlepas diri dari segala tiap-tiap yang menyalahi ugama Islam.

WALLAHUAKLAM



GAMBAR-GAMBAR SEKITAR SAMBUTAN NUZUL AL-QURAN

BERSEMPENA dengan kedatangan Nuzul Al-Quran tahun ini satu sambutan telah diadakan di Masjid Kampung Kilanas pada petang hari Sabtu minggu lepas.

Gambar atas sebelah kiri kelihatan Y.B. Pehin Tuan Imam Dato Seri Setia Ustaz Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama selaku tetamu kehormat di majlis itu. Di kiri beliau ialah Penghulu Mukim Kilanas, Datu Derma Wijaya Awang Haji Tamit bin Aspar dan Ustaz Awang Haji Ibrahim bin POKIL (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail, Pengerusi Majlis.

Salah satu acara di majlis itu ialah Khatamal Quran (gambar atas). Sementara gambar kiri ialah sebahagian dari kaum wanita yang hadir di majlis tersebut. Acara kemuncaknya ialah penyampaian hadiah-hadiah oleh tetamu kehormat kepada pemenang peraduan menulis makalah dan cerpen sempena sambutan Israk dan Mikraj anjuran Jabatan Hal Ehwal Ugama. Turut berucap di majlis itu ialah Ustaz Awang Haji Mahalle bin Haji Abdullah, selaku wakil penduduk Mukim Kilanas. Manakala syarahan khas telah disampaikan oleh Ustaz Awang Haji Besar bin Abu Bakar. — Gambar-gambar oleh Harun Rashid.

USTAZ Awang Haji Besar bin Abu Bakar

USTAZ Awang Haji Mahalle bin Haji Abdullah.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 27 Jun, 1984 hingga ke hari Selasa 3 Julai, 1984 adalah seperti di bawah ini : —

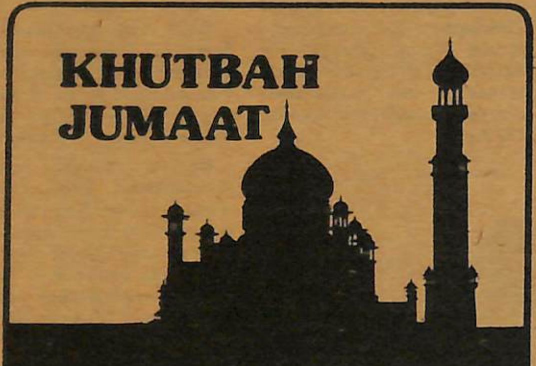
HARI BULAN	ZUHUR Mulai	ZUHUR Berakhir	ASAR Mulai	ASAR Berakhir	MAGHRIB Mulai	MAGHRIB Berakhir	ISYAK Mulai	ISYAK Berakhir	IMSAK	SUBUH Mulai	SUBUH Berakhir	MATAHARI TERBIT
27–30	12.29	3.48	3.49	6.39	6.40	7.51	7.52	4.52	4.38	4.53	6.09	6.10
1– 3	12.29	3.50	3.51	6.40	6.41	7.51	7.52	4.52	4.38	4.53	6.10	6.11

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu. Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

ZAKAT FITRAH PEMBERSIH PUASA

MARILAH kita sama-sama bertakwa melakukan ketaatan kepada Allah dengan mengerjakan segala apa jua perintah dan suruhan-Nya serta menjauhi segala apa jua yang dilarang-Nya.

Dengan terharu, kita beberapa hari sahaja lagi akan ditinggalkan oleh bulan Ramadan yang mulia. Jika ia pergi bermakna kita menunggu setahun lagi untuk bertemu semua tetapi bukanlah Ramadan sekarang. Ramadan sekarang akan habis masanya, dan adapun yang akan datang adalah Ramadan yang lain pula. Oleh kerana itu beruntunglah orang-orang Islam yang merebut peluang menghayati sepenuhnya bulan Ramadan yang ada ini dengan amal salih dan kebajikan sebab tidak boleh diramal adakah kita akan bertemu dengan Ramadan-Ramadan yang lain itu? Allah jua yang Maha Mengetahui-Nya.



Kerana itulah, tidak syak lagi orang-orang yang tidak memperdulikan bulan ini, yang tidak mahu menghormatinya dengan bergiat beramal di dalamnya, adalah orang-orang yang terang-terang rugi. Mereka akan menyesal di belakang hari kelak. Mudah-mudahan tidak begitu keadaan kita.

Setelah berakhir Ramadan nanti maka kewajipan berpuasa fardhu pun turut habis pula sehinggalah datang Ramadan tahun depan. Yang tinggal hanyalah puasa-puasa sunat seperti puasa pada tiap-tiap hari Isnin dan Khamis, puasa enam dalam bulan Syawal dan lain-lain sebagainya. Bagi orang-orang yang sudah sedap dan asyik dengan berpuasa selama sebulan penuh bulan Ramadan jika mereka mahu terus berpuasa maka bolehlah mereka berpuasa sunat pada waktu-waktu yang disebutkan di atas kecuali 1 Syawal ini sangat besar pahalanya di sisi Allah Subhanahu Wataala. Sabda Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam yang bererti:

"Barangsiapa berpuasa Ramadan lalu diikutinya dengan puasa sunat enam hari dari bulan Syawal maka seolah-olah ia berpuasa setahun penuh."

Cara mengamalkannya sama ada dengan berturut-turut mulai dari dua hingga tujuh Syawal atau boleh juga dipisah-pisahkan seperti misalnya pada tanggal 3, 7, 9, 12, 18, 21 yakni asal enam hari di dalam bulan Syawal itu sendiri.

Paling mustahak kita sebut di sini berikutan dengan hampir berakhirnya bulan Ramadan dan datangnya Hari Raya Aidilfitri ialah tentang Zakat Fitrah. Jangan siapa yang sampai terlepas atau terlewat mengeluarkannya. Jika lewat sehingga selesai sembahyang Hari Raya maka ia tidak akan dikira zakat lagi, ia dianggap hanya sebagai sedekah sahaja sebagaimana hadis Nabi Salallahu Alaihi Wassalam dari sahabat Abdullah bin Abas Radhiallahu Anhum lebih kurang maksudnya:

"Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam telah menwajipkan supaya dikeluarkan zakat fitrah sebagai pembersih bagi orang yang berpuasa dari perkataan atau perbuatan yang tidak bermanfaat dan kata-kata yang kotor. Juga sebagai habuan memberi makna orang-orang miskin. Barangsiapa yang mengeluarkannya sebelum Sembahyang Hari Raya maka itulah zakat yang diterima dan barangsiapa yang mengeluarkannya sesudah sembahyang maka itu adalah sedekah dari beberapa sedekah."

Berkata Al-Imam Shafie; "Bahawa boleh atau harus mengeluarkan zakat itu secara didahulukan yakni dari sejak permulaan bulan Ramadan lagi."

Demikianlah mustahak benar-benar, hendaklah diingat perkara mengelurkan zakat fitrah ini jangan sampai luput masanya yang dibolehkan atau juga senghaja tidak mahu mengeluarkannya pada hal ada cukup syarat baginya wajib keluar zakat fitrah tetapi ia belum atau tidak berzakat atau luput masanya mengeluarkan zakat itu adalah puasanya tergantung antara langit dan bumi sebagaimana hadis Nabi Salallahu Alaihi Wassalam memberi tahu lebih kurang maksudnya:

"Puasa Ramadan seseorang hamba itu tetap bergantung antara langit dan bumi sehinggalah ia menunaikan zakat fitrahnya.

Apabila ia telah menunaikannya maka Allah menjadikannya ibarat burung memiliki dua sayap yang berwarna hijau yang boleh digunakan untuk terbang hingga ke langit tujuh. Dan seterusnya Allah memerentahkan supaya amalan puasa itu diletakkan dalam sebuah kendil dari kendil-kendil di Arash sehinggalah kelak datang orang yang memilikinya."

Tak Puasa : 9 lagi didenda

BANDAR SERI BEGAWAN — Mahkamah Kadi Daerah Brunei-Muara dan Belait telah mendenda 9 orang lagi kerana didapati minum dan menghisap rokok di khalayak ramai di siang hari dalam bulan puasa ini.

Dayang Aminah binti Sulaiman, No 7 Kampong Kudai Rubbea Road, Kucing telah dihadapkan ke Mahkamah Kadi Daerah Brunei dan Muara pada 12 Jun yang lalu dan dijatuhkan hukuman denda sebanyak $45.00

Awang Abu Bakar bin Taha, No. 25 Kampong Sultan Lama dan Awang Azid bin Haji Tengah, No 28 Kampong Bunut telah dihadapkan ke Mahkamah yang sama pada 14 Jun dan dikenakan hukuman denda sebanyak $40.00 tiap-tiap seorang.

Di Mahkamah yang sama juga Awang Ibrahim/Brahim bin Haji Ismail @ Awang Hitam, No 196 Kampong Sultan Lama telah dihukum denda sebanyak $45.00.

Manakala di Mahkamah Kadi Daerah Belait, Awang Salleh bin Yahya, Kampong Mumong telah dijatuhkan hukuman denda sebanyak $25.00 pada 11 Jun, 1984.

Awang Adam bin Methewon @ Metussin, F20/69 A Lorong 2, Seria telah dihadapkan ke Mahkamah Kadi Daerah Belait pada 12 Jun dan didenda sebanyak $55.00

Di Mahkamah yang sama juga 3 lagi telah dihadapkan pada 13 Jun dan masing-masing telah dijatuhkan hukuman denda sebanyak $25.00. Mereka ialah Awang Hamzani @ Abdul Gani bin Azmat, Kampong Piasau Ling Miri, Abdul Samad bin Haji Abd. Hamid, No 9, Kampong Perpindahan Mumong dan Awang Moktar bin Masri, E1, No: 5, Jalan Panaga Seria.

Sementara itu Mahkamah Kadi Daerah Temburong telah mendenda Jdub Alli (bangsa Bangladesh) beralamat Syarikat Haji Metusin dan Anak-Anaknya sebanyak $30.00. Ia telah dihadapkan pada 16 Jun yang lalu.

Tiga penuntut terima pingat gangsa

KUALA BELAIT. — Tiga orang lagi penuntut Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah telah menerima pingat kepujiaan dari City and Guilds of London kerana kejayaan mereka dalam peperiksaan City and Guilds pada tahun 1982 — 1983.

Mereka itu ialah Abdul Khalid bin Hussain yang mendapat hadiah pertama Pingat Gangsa Institute bagi peperiksaan 820 Basic Engineering Trade Subjects, Mechanical. Awang Kepli bin Mohd Said yang mendapat hadiah pertama Pingat Gangsa Institute bagi peperiksaan yang sama dan Awang Yahya bin Haji Lazim yang mendapat hadiah pertama Pingat Gangsa Institute bagi peperiksaan 827, Refrigeration 1.

Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Pengetua, Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah bagi pihak CGLI.

KEUTAMAAN MALAM-MALAM PELIKURAN

SEKARANG kita umat Islam telah berada di dalam waktu yang selalunya disebut oleh orang-orang di Brunei sebagai 'Malam Pelikuran Bulan Ramadan', biasanya di malam-malam pelikuran inilah kita umat Islam akan lebih melipatgandakan usaha dalam mencari dan memuliakan suatu malam yang penuh dengan keberkatan lagi mulia. Suatu malam yang dimaksudkan itu ialah Malam Lailatulqadar. Apa yang menjadi punca keinginan kita untuk memperolehi atau mendapatkan malam yang mulia itu ialah bagi setengah-tengah orang yang hanya mengharapkan keberuntungan dunia ianya hanya mahu setiap apa yang dihajatinya atau diidam-idamkannya di dunia ini dikabulkan permohonannya oleh Allah Ta'ala di malam yang penuh berkat itu, tetapi bagi orang yang benar-benar tahu dan insaf akan dirinya bahawa ia adalah hamba Allah yang lemah, yang senantiasa kekurangan dari segi lahiriah dan batiniah akan berharapkan sesuatu di malam yang berkat itu bukan sahaja keberuntungan dunia malah juga keberuntungan di akhirat.

Inilah motif atau tujuan sebenarnya kita mencari malam Lailatulqadar. Kerana kebiasaannya malam Lailatulqadar itu akan terjadi di dalam bulan Ramadan, yang mana di bulan inilah kita umat Islam memperbanyakkan segala amalan-amalan tersebut dimakbulkan yakni di terima oleh Allah Ta'ala khususnya di malam yang penuh keberkatan itu. Kerana apabila sesuatu amalan itu diamalkan atau dikerjakan berkebetulan sesuai dengan datangnya Lailatulqadar, maka pahalanya lebih besar, lebih banyak serta lebih elok daripada amalan yang sama keadaannya yang di amalkan dalam seribu bulan yang lain, sebagaimana firman Allah dalam Surah Al-Qadar ayat 1 hingga 3 yang bermaksud kira-kira : "Sesungguhnya kami telah menurunkan (Al-Quran) pada malam Lailatulqadar. Dan tahukah kamu apakah malam Lailatulqadar itu? Malam Lailatulqadar itu lebih baik dari seribu bulan."

Dengan demikian jelaslah bahawa segala amalan itu, baik ianya berupa amalan-amalan yang wajib atau pun sunnat, adalah suatu perkara yang dijamin pahalanya boleh mengampunkan segala dosa-dosa yang terdahulu, asalkan segala amalan itu dilakukan oleh dorongan keimanan di samping mencari keredaan Allah semata-mata bukan di atas sesuatu maksud yang tertentu.

Sepertimana Sabda Rasulullah Sallalahu Alaihi Wassalam melalui hadis Baginda yang diriwayatkan oleh Imam-imam Bukhari dan Muslim dari sahabat Abu Hurairah radhiallahu anhum yang maksudnya kira-kira : "Barangsiapa yang berdiri (mengerjakan sembahyang atau lain-lain amalan) pada malam qadar dengan sebab

Menuju keredaan Allah

didorong oleh keimanan serta hendak mencari keredaan Allah Subhanahu Wataala maka diampunkan untuknya dosa-dosanya yang sudah-sudah." Memandangkan kepada fadhilat atau keutamaan malam Lailatulqadar itu, sudah sewajarnya kita mempergiatkan diri dalam menambahkan amalan di malam-malam pelikuran di bulan ramadan khasnya di malam-malam pelikuran yang ganjil seperti malam selikur, malam tiga likur, malam lima likur, malam tujuh likur dan malam sembilan likur.

Dari itu lipatgandakanlah segala amalan-amalan baik kita, bagi amalan-amalan itu secara terang-terangan atau secara sembunyi-sembunyi asalkan ianya adalah amalan yang diredai oleh Allah Subhanahu Wataala Sesungguhnya amalan-amalan yang dilakukan semata-mata untuk keredaan Allah Subhanahu Wataala akan mendapat keberuntungan yang besar di dunia dan akhirat, apatah lagi amalan-amalan itu kita lakukan di bulan Ramadan dan di pergiatkan atau dilipatgandakan di malam-malam kemuliaan dalam mencari dan mendapatkan fadhilat malam Lailatulqadar.

RTB KUTIP HAMPIR $200 RIBU

BERAKAS — Tabung Persembahan Amal Aidilfitri 1984 anjuran Jabatan Radio Televisyen Brunei telah berjaya menerima sumbangan dari orang ramai berjumlah $198,724.69.

Menurut Pengerusi Persembahan Amal tersebut, Pengiran Ismail bin Pengiran Mohammad, hasil kutipan itu akan dibahagikan kepada tiga tabung iaitu Tabung Anak-Anak Yatim; Tabung Orang-Orang Cacat; dan Tabung Orang-Orang Buta.

Sejumlah $60 ribu dari $72 ribu yang diperuntukkan bagi Tabung Anak-Anak Yatim telah disampaikan kepada anak-anak yatim di seluruh negara dalam satu majlis yang diadakan pada pagi Khamis lepas di Bilik Bacaan Pusat Belia di sini.

Manakala bagi Tabung Orang-Orang Cacat, ianya adalah dicadangkan untuk membeli barang-barang keperluan mereka seperti alat pemeliharaan untuk 'Hearing Aid'; FM Unit untuk 'Speech Thearaphy'; Kursi Sorong; Mesin Taip 'Portable'; Basikal; dan barang-barang permainan yang mana kesemuanya dianggarkan bernilai $30 ribu.

Sementara bagi Pertuntukan Tabung Orang-Orang Buta pula dicadangkan untuk membeli mesin 'Braille' dan 'Braille Duplicating Machine' yang dianggarkan bernilai $24 ribu.

Baki kutipan tersebut menurut Pengiran Ismail akan dibahagikan sama rata dan dimasukkan ke Tabung Orang-Orang Cacat; dan Tabung Orang-Orang Buta.

Beliau bagi pihak Jawatankuasa Persembahan Amal tersebut melahirkan penghargaan dan ucapan berbanyak terima kasih kepada penderma-penderma yang telah menghulurkan sumbangan yang mana menurutnya bukan hanya terdiri dari orang ramai di negara ini malahan juga dari penduduk luar negeri.

PENGERUSI Kutipan Persembahan Amal Aidilfitri 1984 anjuran Radio Televisyen Brunei, Pengiran Ismail bin Pengiran Mohammed sedang menyampaikan derma hasil kutipan tersebut kepada Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan bertempat di Pejabat Yang Berhormat pada hari Rabu lepas.

RTB derma $90 ribu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Derma sebanyak $90 ribu dari Tabung Persembahan Amal Radio Televisyen Brunei dan Tabung Anak-anak Yatim Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan bagi 1,200 orang anak-anak yatim di seluruh negara telah disampaikan pada pagi hari Khamis lepas.

Penyampaian derma tersebut disempurnakan oleh Pemangku Timbalan Pengarah Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Awang Haji Abd Mokti bin Haji Mohd Daud dalam satu majlis yang berlangsung di Bilik Bacaan Pusat Belia di sini.

Dari Tabung Persembahan Amal RTB setiap anak-anak yatim menerima sebanyak $50.00 manakala dari Tabung Anak-anak Yatim Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan mereka menerima $25.00 seorang.

Di antara yang hadir pagi itu ialah Pegawai Daerah Brunei-Muara; Penolong Pegawai Daerah Tutong; waki-wakil anak-anak yatim dari Daerah Tutong, Temburong dan Belait; pegawai-pegawai kanan RTB, pegawai-pegawai kanan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan; penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung.

PEMANGKU Timbalan Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Awang Haji Abd Mokti bin Haji Mohd. Daud ketika menyampaikan derma kepada salah seorang anak yatim yang menerima derma pada pagi itu.

100 ANAK YATIM TERIMA 'DUIT RAYA'

BANGAR. — Kira-kira 100 orang anak-anak yatim di Daerah Temburong telah menerima hadiah wang tunai sempena menjelangnya Hari Raya Aidilfitri.

Hadiah-hadiah itu telah disampaikan oleh Awang Abu Bakar bin Haji Safar, Pegawai Pentadbir di Jabatan Perdana Menteri selaku wakil peribadi kepada Setiausaha Tetap di jabatan tersebut yang telah diadakan di Dewan Kemasyarakatan, Pekan Bangar, baru-baru ini.

Majlis pada hari itu dimulakan dengan bacaan Al-Quran oleh Awang Junaidi bin Haji Abdullah, Guru Besar Sekolah Ugama Negalang Temburong. Ini diikuti dengan ucapan alu-aluan oleh Pengerusi Tabung Derma Anak-Anak Yatim Daerah Temburong, Ak. Mohd. Salleh bin Pengiran Kamaluddin. Di akhir majlis doa selamat dibacakan oleh Imam Masjid Utama Mohd. Salleh, Awang Suhaili bin Ibrahim.

Antara yang hadir ialah Pemangku Pegawai Daerah Temburong Awang Othman bin Awang Damit, Pegawai-Pegawai Kanan Kerajaan, Penghulu-Penghulu, Ketua-ketua Kampong dan Ketua-Ketua Rumah Panjang di daerah itu.

DAYANG Siti Misah bte Kamis salah seorang dari anak-anak yatim di Daerah Temburong ketika menerima hadiah 'duit raya' yang disampaikan oleh Awang Abu Bakar bin Haji Safar, Pegawai Pentadbir di Jabatan Perdana Menteri.

DERMA ANAK YATIM TERUS DIBUKA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Orang ramai yang ingin menderma kepada Tabung Anak-Anak Yatim negara ini, terus dialu-alukan walaupun bukan dalam bulan Ramadan. Ini kerana tabung tersebut adalah sebagai tabung tetap kebajikan mereka.

Demikian dijelaskan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara Awang Haji Mohammad bin Haji Seruddin di majlis Penyampaian Derma Anak-Anak Yatim Daerah Brunei dan Muara, yang berlangsung di Sekolah Melayu Pintu Malim hari Jumaat lepas, seterusnya berkata bahawa kewangan dari tabung tersebut akan dipergunakan untuk faedah anak-anak yatim mengikut kesesuaian semasa.

Beliau menjelaskan setakat ini tabung tersebut hanya menghulurkan derma menjelang hari raya, namun begitu sambungnya pemeduliannya terus diambil perhatian bagi membela nasib anak-anak yatim dalam pembentukan masyarakat yang kesemuanya itu tergantung kepada kemampuan dan sokongan ikhlas dari masyarakat yang bernasib baik.

Awal dari itu Pegawai Daerah Brunei dan Muara menyatakan rasa kegembiraan kerana masyarakat negara ini sentiasa memberi perhatian kepada mereka yang tidak bernasib baik dengan menyumbangkan berbagai sumbangan mengikut ala kadar, dan di atas pemedulian mereka itu setidak-tidaknya dapat meringankan bebanan yang ditanggung.

Di samping itu katanya beberapa buah badan telah mengadakan berbagai cara demi untuk membantu anak-anak yatim dan dari sumbangan tersebut membuktikan masyarakat kita mempunyai rasa simpati dan tanggungjawab agar nikmat kemakmuran itu juga sama-sama dirasakan oleh masyarakat yang kurang bernasib baik.

Beliau mengucapkan penghargaan terima kasih kepada para dermawan dan menyatakan sumbangan-sumbangan tersebut bukan saja terhad kepada orang-orang Islam malah juga membukakan kepada semua kaum yang bukan berugama Islam untuk bersama-sama menikmati. Beliau menambah kebetulan penyampaian derma tersebut menjelang hari raya kebanyakan penerima-penerimanya terdiri dari kalangan orang-orang Islam.

Lebih dari 600 orang anak-anak yatim dari seluruh Daerah Brunei dan Muara menerima sebanyak $50.00 seorang. Terdahulu dari itu Awang Haji Tengah bin Hashim telah menyampaikan derma bernilai $500.00 kepada Pengerusi Tabung Anak-Anak Yatim, Awang Haji Mohammad bin Haji Seruddin.

PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin ketika menyampaikan derma kepada salah seorang anak yatim.

Sumbangan PGGMB untuk anak yatim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu penyampaian derma kepada 50 orang anak-anak yatim ahli-ahli Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei telah berlangsung di Dewan PGGMB di sini pada petang Rabu lepas.

Derma-derma tersebut disampaikan oleh Pemangku Yang Dipertua PGGMB, Cikgu Abdi Manaf bin Haji Abu Bakar. Pemberian derma ini adalah merupakan projek tahunan persekutuan tersebut dan diberikan kepada anak-anak yatim yang berumur 16 tahun ke bawah.

Majlis itu dimulakan dengan ucapan alu-aluan oleh Pengarah Kebajikan PGGMB, Awang Haji Masri bin Datu Setia Haji Yusof yang juga telah membacakan doa selamat di akhir majlis.

Di antara yang hadir ialah Ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi PGGMB.

SENARAI HARGA BARANG-BARANG KEPERLUAN

BERIKUT adalah senarai harga-harga barang keperluan yang telah ditetapkan oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai khususnya pembeli-pembeli di musim perayaan ini: —

Q.B.B. PURE GHEE	500 gm	$5.80
"	1 kg	$11.30
"	2 kg	$22.20
Planta Margarine	250 gm	$1.60
"	500 gm	$2.95
"	1 kg	$ 5.50
"	2.5 kg	$12.15
Six Crown Cooking Oil	3 kg	$13.27
"	5 kg	$21.70
"	17 kg	$68.20
Nescafe Classic	50 gm	$3.00
"	100 gm	$5.70
"	250 gm	$13.10
"	500 gm	$25.40
Nescafe Gold	100	$6.90
Boh Tea	500 gm	$5.20
"	250 gm	$2.70
"	100 gm	$1.15
"	50 gm	60 Cts
"	25 gm	30 Cts
Lipton Tea (Yellow Label)	500 gm	$7.50
Lipton Tea (Yellow Label)	250 gm	$3.85
Lipton Tea (Yellow Label)	100 gm	$1.70
Lipton Tea (Yellow Label) Packets	500 gm	$6.40
Lipton Tea (Yellow Label) Packets	250gm	$3.30
Lipton Tea (Yellow Label Packets)	100 gm	$1.40
Lipton Tea (Yellow Label Packets)	50 gm	75 Cts
Lipton Tea (Teabags A20's)	2 gm	$1.80
Lipton Tea (Teabags A100')s	2 gm	$9.10
Lipton Tea (Teabags Service 25's)	2 gm	$2.00
Lipton Tea Teabags Service 100's	2 gm	$7.75
Milo	250 gm	$2.15
"	500 gm	$4.05
"	1.5 kg	$10.70
Evaporated Milk	Ideal 410 gm	$1.10
"	Alpine 410 gm	90 Cts
	Gold Fan Filled 410 gm	85Cts
Sterilised Milk	170 gm	85 Cts
"	400/433 gm	$1.50
Nestle Cream	170 gm	$1.40
Nesco	450 gm	$400
Susu Manis Chop Junjong		$1.30
Nestle Milk Plain	250 ml	55 Cts
"	1 litre	$1.60
Nestle Milk Choc	250 ml	60 Cts
Bonus Soya Bean Milk	250 ml	50 Cts
Nestum AFC	250 gm	$2.15
"	500 gm	$3.90
Pelargon	(1kg)	$8.85
"	(2 Kg)	$16.60
Salted Tinned Butter	12 ozs	$3.60
Salted Tinned Butter (Falcon Brand)	16 ozs	$4.45
Nestle Chocolate	27 gms	70 Cts
Nespray	500 gm	$5.45
"	1 kg	$9.80
"	2.5 kg	$22.45
Aji No Moto	35 g	45 Cents
"	72 g	90 Cents
"	150 g	$1.70
"	300 g	$3.20
"	2000 g	$18.80
Cornflour (Brown & Polson)	450 g	$2.50
Butter Mix (Lady's Choice)	200 g	$1.65
"	400 g	3.00
Peanut Butter (skippy-creamy)	340 g	$3.40
"	500 g	$4.70
Peanut Butter (Lady's Choice-creamy)	340 g	$3.00
"	500 g	$4.20
Mayonnaise (Best Foods)	1pt	$3.80
"	1 qt	$7.00
Jelly Crystals (Ladys's Choice)	110 g	$1.15
Agar-Agar (Lady's Choice Plain)	100 g	$1.15
Rose Syrup	750 ml	$2.60
Barley Syrup	750 ml	$2.60
Banana Syrup	750 ml	$2.60
Root Beer Syrup	750 ml	$2.80
Orange Squash	750 ml	$2.60
Pineapple Cordial	750 ml	$2.60
Mango Syrup	750 ml	$2.80
Rebena Grape Juice	750 ml	$2.80

Sesiapa jua yang mendapati harga barang-barang yang disebutkan di atas dinaikkan melebihi dari harga-harga yang sepatutnya hendaklah melaporkan kepada Bahagian Kawalan Harga, Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, Nombor telefon 25555 atau kepada Pegawai Daerah di daerah masing-masing.

HASILKAN SASTERA UNSUR KEBUDAYAAN NASIONAL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (DR.) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri menggesa para penulis negara ini menghasilkan cipta sastera bersendikan kebudayaan nasional dengan bertemakan ajaran Islam agar penduduk Negara Brunei Darussalam mempunyai semangat keBruneian yang sejati dan taat setia kepada Sultannya.

Beliau berkata perkara ini bersesuaian dengan zaman kemajuan sains dan teknologi yang menjadi punca utama kepada perkembangan kemajuan sesebuah negara dan bangsa.

Berucap demikian ketika merasmikan pelancaran sebuah buku 'Bunga Rampai Sastera Melayu Brunei' pada petang Khamis lepas bertempat di Dewan Kuliah DBP di sini, Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja menyatakan di zaman kemajuan sains dan teknologi memang melibatkan perkembangan sastera di dalamnya, kerana penulisan sastera yang indah boleh mempengaruhi jiwa manusia untuk menimbulkan sesuatu fikiran dan perasaan.

Ini katanya, sama ada untuk menguatkan semangat bagi melakukan sesuatu atau sebaliknya kerana sesuatu perbuatan yang dilakukan bergantung rapat dengan perasaan hati seseorang yang hendak melakukannya.

Berhubung dengan kandungan buku Bunga Rampai Sastera Melayu Brunei yang disusun oleh ahli-ahli sastera Brunei, Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja menjelaskan bahawa isinya boleh dikatakan bersemangat dan memberi kesan kepada jiwa pembaca terutama yang dapat memahami dan menghayati isi kandungannya.

Memandangkan kepada mutu penulisan buku tersebut tambahnya, ternyata di negara ini para ahli sasteranya tidak ketinggalan dari ahli-ahli sastera di negara lain, sekalipun hasil cipta sastera di buku itu ada di antaranya mempunyai pengertian tersendiri yang kadang-kadang hanya dapat difaham oleh penciptanya bagaimanapun sebanyak sedikit ianya dapat memberi sumbangan yang berkesan kepada bangsa dan tanahair.

Satu ceramah telah disampaikan di hari tersebut oleh tetamu undangan Profesor Madya Hashim Awang dari Universiti Malaya, Kuala Lumpur, berhubung dengan kesusasteraan. Kira-kira 50 orang telah menghadiri majlis itu yang diselajurkan dengan majlis tahlil dan berbuka puasa.

Peperiksaan Music

BERAKAS — Persediaan kini sedang dibuat bagi mengadakan peperiksaan The Royal School of Music (peperiksaan-peperiksaan teori) dalam bulan November 1984.

Borang-borang permohonan boleh diperolehi dari Lembaga Peperiksaan, Kompleks Lapangan Terbang Lama, Berakas mulai dari 2 Julai, 1984.

Bayaran-bayaran peperiksaan hendaklah dibayar melalui cek atau bankdraft (matawang Sterling) dan hendaklah dibayar terus kepada The Royal School of Music, London dan bukan kepada Lembaga Peperiksaan, Brunei.

Permohonan hendaklah dikembalikan sebelum 31 Julai 1984.

Lumba perahu dan motorsangkut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sempena sambutan perayaan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-38, satu perlumbaan perahu dan motorsangkut akan diadakan pada 29 Julai 1984 di Sungai Brunei berhadapan dengan tambatan Bandar Seri Begawan.

Borang-borang penyertaan kini boleh didapati dari Setiausaha perlumbaan perahu dan motorsangkut, Awang Haji Mat Salleh bin Haji Laidin di Jabatan Laut Bandar Seri Begawan dan borang-borang yang telah diisi hendaklah dikembalikan tidak lewat dari hari Khamis, 28 Jun 1984.

Sebanyak 13 acara perlumbaan akan dipertandingkan di mana 2 darinya ialah perlumbaan perahu yang menggunakan enjin dan 11 acara berkayuh.

SALAH seorang anak yatim di Daerah Belait menerima derma yang disampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan.

PEMANGKU Yang Dipertua PGGMB, Cikgu Abdi Manaf bin Haji Abu Bakar menyampaikan derma kepada salah seorang anak yatim.

RTB

RANCANGAN-RANCA

Radio minggu ini:

MUHIBAH DI AIDILFITRI

SEHARI dua saja lagi umat Islam di seluruh dunia akan merayakan hari raya — hari kebesaran dan hari kemenangan. Sebelum tibanya hari tersebut, kita semua telah membuat bermacam-macam persediaan. Dari perkara yang nampak dilihat seperti pakaian, rumahtangga, kuihmuih dan sebagainya telahpun disediakan beberapa minggu yang lalu. Walaupun kita berbelanja sedikit tidak mengapa, kerana setahun hanya sekali saja. Yang tidak nampak iaitu rohaniah kita umpamanya sudah tergilap juga dek puasa yang kita kerjakan selama sebulan. Di Hari Raya pula kepuasan akan lebih nyata lagi bagi yang mengerjakannya dengan patuh ibadah tersebut. Dan di hari raya ini juga dengan hati bersih akan bersedia memberikan kemaafan atas dosa dan kesalahan. Di Hari Raya inilah antara satu umat muslimin dengan muslimin yang lain bermaafan. Tangan terjalin erat dan hati sahdu merestui salam dan maaf.

Melalui Radio Minggu Ini, kami Perkhidmatan Bahagian Melayu Radio Brunei tidak lupa mengucapkan 'Selamat Hari Raya Aidilfitri — Maaf zahir dan batin. Dalam menjalankan tugas seharian, kesilapan dan kesalahan yang dilakukan merupakan asam garam dan permainan hidup. Kerana itu sambutlah salam muhibah di Aidilfitri ini dengan hati terbuka.

Kepada para pendengar Radio Brunei pula, diharapkan bergembiralah semuanya dengan rancangan-rancangan radio yang banyak kami sediakan cntuk menghibur saudara pendengar. Lima hari raya, berturut-turut Radio Brunei akan menyiarkan rancangan-rancangan hari rayanya.

Dan akhirnya sekali lagi kami tidak melupai menghulurkan salam muhibah dan terima kasih kepada keluarga 'Pelita Brunei,' kerana memberikan ruangan khas untuk mempromokan rancangan-rancangan Radio Brunei selama ini. Begitu juga kepada artis-artis radio yang terdiri daripada para penyanyi, para pemusik, para pelakon serta para pelawak. Juga tidak ketinggalan para penulis tanahair yang seringkali menyumbangkan bakti mereka dengan berbagai bentuk penulisan kreatif, yang dapat menjiwai keseluruhan rancangan-rancangan Radio Brunei. Sekali lagi diucapkan 'Selamat Hari Raya Aidilfitri — Maaf zahir dan batin.

DENDANG Juruhebah merupakan rancangan yang menghidangkan lagu-lagu dari 'Keluarga Perkhidma[...] Radio Brunei,' yang diiringi oleh 'Seri Wana Combo' pimpinan Awang Idris Isa. Gambar atas kelihatan juruhebah yang menjayakan rancangan ini. Gambar bawah kiri Mohd Redzuan Hashim berpadu suara [...] Maskupah sementara gambar kanan kelihatan Awang Haji Abdul Manaf Haji Adam mendendangkan [...] untuk hiburan awda.

DENDANG Si Alai, merupakan rancangan untuk kanak-kanak yang akan disiarkan di Hari Raya Pertama, jam 9.00 pagi. Rancangan tersebut dijuruacarakan oleh Penyanyi Piring Hitam Kanak-Kanak dari Malaysia 'Anwar dan Elina'. Rancangan diterbitkan oleh Dk Rasinah Pg Haji Kahar (atas).

KHUSUS untuk hiburan para remaja dan untuk pendengar semua di Hari Raya yang mulia ini, rancangan DENDANG REMAJA DI AIDILFITRI akan menemui awda sekalian dalam jangka masa 45 minit. Lagu-lagu Kau Pergi Jua, Untuk Apa Kasesali dan Dia adalah di antara lagu-lagu yang menjadi pilihan penyanyi-penyanyi remaja yang menghiasi rancangan terbitan Hasnan Suhaili. Kelihatan dalam gambar, para penyanyi yang menghiasi rancangan ini (kiri) Zaafar Sarbini, Noorhayati Mohd Noor, Dk Sahanisah Pg Metali dan Mohd Abi Hurairah Haji Ghazali (gambar kiri).

Tetamu Radio di Aidilfitri

SEMPENA Hari Raya Aidilfitri ini tetamu radio akan membawa awda bergembira bersama dengan tetamu-tetamu undangan :

- Temubual Ali Haji Aji bersama Dewi Puspa artis dari Indonesia (atas);
- Temubual Salmah Haji Abdul Rahman, bersama seniman Ahmad Termimi, dari Malaysia (tengah);
- Temubual Ak Ahmad Pg Haji Mahmud bersama Ye Je Magarita dari Indonesia;

Siarannya akan dapat diikuti pada Hari Raya Kedua jam 5.15 petang. Terbitan Salmah Haji Abdul Rahman.

RAN[...]
dan [...]
pada [...]

[...]NGAN DI HARI RAYA AIDILFITRI

elayu
ebah-
a Dk
lagu

MALAM HARI RAYA dan HARI RAYA PERTAMA

MALAM

8.15	Perutusan Hari Raya
8.30	Takbir Hari Raya
9.00	Drama 'Esok Hari Raya'
9.45	Hiburan Malam Raya
10.15	Permintaan Melalui Telefon.

PAGI

2.00	Segar Di Hari Raya
3.00	Intisari Di Aidilfitri
3.30	Senandung Pedoman
4.00	Kuliah Subuh
4.30	Gambus
5.00	Temuramah Sembahyang Subuh Takbir Hari Raya Dari Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan
7.00	Sembahyang Hari Raya Dari Masjid Omar Ali Saifuddin
8.15	Perutusan Hari Raya (SU)
8.30	Nada Pedoman
9.00	Dendang Si Alai
10.15	Permintaan Melalui Telefon.

TENGAH HARI

12.15	Hiburan Hari Raya
1.00	Dendang Juruhebah

PETANG

3.15	Pentas Aidilfitri (Tutong)
4.00	Jenaka Rama
4.45	Koleksi Terbaru
5.15	Selingan Aidilfitri

MALAM

7.00	Sketsarama Aidilfitri
8.15	Salam Muhibah dari Kota London
10.15	Mutiara Asli
11.00	Syair Raya
11.30	Senandung Malam Raya
11.45	Bacaan Al-Quran.

HARI RAYA KEDUA

PAGI

7.00	Dendang Hari Raya
7.30	Bisikan Sukma
8.15	Dari Meja Penerbit
9.00	Bintang Kecil 1984
10.15	Senandung Raya
10.30	Penyertaan Penonton
11.00	Sandiwara Radio 'TIGA PERSIMPANGAN' tulisan Mohd Khairul Azmi, Brunei
11.45	Sehati Sejiwa.

TENGAH HARI

12.30	Hiburan Raya
1.00	Combo Senandung Budaya
1.30	Pentas Jenaka.

PETANG

2.00	Yang Lama Dilupa Jangan
2.45	Hiburan Raya
3.15	Tetamu Radio
4.00	Permintaan Khas Hari Raya
4.45	Pancaragam 'SWEET MEMORIES'
5.15	Selingan Hiburan
5.45	Rancangan Ugama

MALAM

7.00	Langgam Suara
8.15	Permintaan Melalui Telefon
11.15	Salam Dari Penuntut-Penuntut Seberang Laut — MESIR
11.45	Bacaan Al-Quran.

HARI RAYA KETIGA

PAGI

7.00	Kugemalanika
8.15	Jenaka Rama
9.15	Pancaragam 'PERDANA'
9.45	Hiburan Raya
10.15	Hiburan Raya
10.30	Rampaisari Aidilfitri
11.30	Terimalah Sampul Surat

TENGAH HARI

12.00	Intisari
12.30	Hiburan Raya
1.00	Pentas Studio.

PETANG

2.00	Drama 'RAYA ORANG, RAYA KAMI'
2.45	Hiburan Raya
3.15	Mari Berpantun
4.15	Ruangan Ketani
5.00	Puisidra
5.45	Hiburan Raya

MALAM

7.00	Dendang Remaja
8.15	Permintaan Melalui Telefon
11.15	Cerpen Hari Raya
11.45	Bacaan Al-Quran.

HARI RAYA KEEMPAT

PAGI

7.00	Intisari (ketiga)
7.30	Bersama Dengan Bekas Juruhebah
8.15	Sari Panggung
8.45	Dibuang Sayang
9.30	Pancaragam 'BLACK GYSPY'
10.15	Drama Masyarakat
11.00	Pantun Ria Aidilfitri

TENGAH HARI

12.00	Permintaan Khas Hari Raya
1.00	Pentas Aidilfitri (Belait)
1.45	Astagah

PETANG

2.45	Hiburan Raya
3.15	Bersama Artis Luar Negeri
4.00	Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
5.00	Salam Muhibah
5.45	Senandung Hari Raya
7.00	Drama
8.15	Permintaan Melalui Telefon
11.00	Ucapan Penuntut — SINGAPURA DAN MALAYSIA
11.45	Bacaan Al-Quran.

HARI RAYA KELIMA

PAGI

7.00	Dendang Di Aidilfitri
7.30	Nada Pedoman (SU)
8.15	Purba Jenaka
9.15	Permintaan Khas Hari Raya
10.15	Yang Lama Dilupa Jangan
11.00	Salam Dari Shell

TENGAH HARI

12.00	Mutiara Asli (SU)
1.00	Permintaan Hari Raya

PETANG

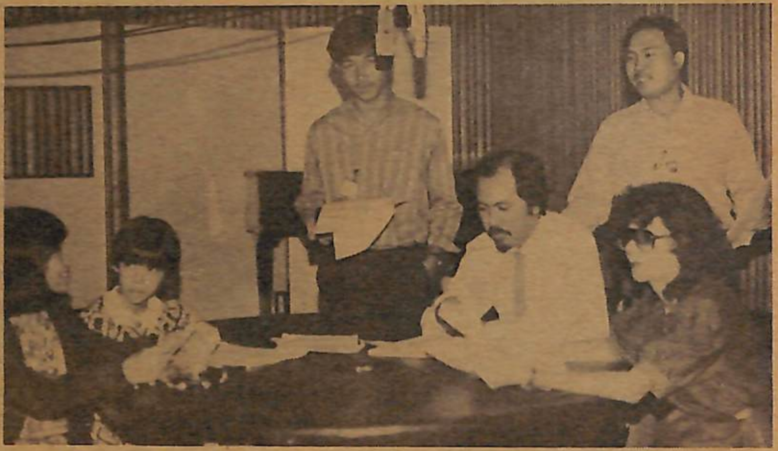
2.00	Permainan Pancaragam 'SENANDUNG BUDAYA'
2.30	Penyertaan Penonton
3.15	Cerpen dan Salokan Hari Raya (SU)
3.45	Irama Gambus (SU)
4.15	Senandung Hari Raya
4.30	Rampai Petang Bandar Seri Begawan/Kuala Belait
4.45	Hiburan Hari Raya

MALAM

7.00	Hiburan Hari Raya
7.15	Majalah Radio
8.15	Jenakarama (SU)
9.00	Kugemalanika (SU)
9.45	Hiburan.

KELIHATAN Hanafiah Aii, Amin Haji Siraj, Suhaili Haji Moktal di antara pelakon-pelakon Drama bercorak Bangsawan yang mengisahkan Serangga Berhari Raya ke rumah mereka yang pengotor dan pembazir di Hari Raya. Rancangan terbitan Haji Abdullah Awang Damit ini ke udara pada Hari Raya Ketiga jam 2.00 petang (kiri).

KELIHATAN Jamilah Abdullah, Malek Haji Tengah, Zulkifli Jaafar, Abas H. Omar, dan Hajjah Zainab di antara pelakon Astagah Mengapa Kian yang akan ke udara pada Raya Keempat jam 1.45 petang. Rancangan terbitan Haji Abdullah Awang Damit (atas).



SANDIWARA Radio Khas Hari Raya Berjudul '3 Persimpangan', tulisan Mohd Khairul Azmi. Dalam gambar ini menunjukkan dari kiri Rahaya (Zainah Haji Osman) bersama anaknya Surani (adik Imelda Iryanti) dua anak beranak yang malang, Huzaini juruhebah rancangan, Taufik (Amin Haji Siraj) seorang suami yang penuh dengan kabut hitam di masa mudanya. Faridah (Salmah Haji Abdul Rahman) seorang isteri yang sabar dan Haji Mad (Zaini Mohd Yusof) seorang ayah yang tidak mahu anaknya sendiri melakukan sesuatu sewenang-wenangnya. Mereka semua adalah pemegang watak dalam lakonan Sandiwara Khas ini siarannya pada Hari Raya Kedua jam 11.00 pagi.

...N 'Musika Tanahair' yang memaparkan permainan alat-alat musik tradisional Brunei seperti Guriding, Dumbak, Tangkong ...ya, yang dipersembahkan oleh penduduk-penduduk Kampong Kulapis dan Kampong Wasan. Siarannya dapat didengar ...aya Kelima, jam 7.30 pagi. Rancangan diterbitkan oleh Jamilah Abdullah.

RANCANGAN Sehati Sejiwa akan diisikan oleh beberapa orang penyanyi-penyanyi tempatan tanahair di antaranya seperti yang kelihatan dalam gambar ini ialah pasangan suami-isteri — Pengiran Yunos Pengiran Haji Ahmad dan Dk Halimah Pg Haji Md Said. Rancangan pancaragam ini akan disiarkan di Hari Raya Kedua, jam 11.45 pagi. Rancangan diterbitkan oleh MSS.

RANCANGAN-RANCANGAN TV UNTUK HARI

HARI JUMAAT 29 JUN

PETANG HARI RAYA

TENGAH HARI

12.00 PEMBUKAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN.

PETANG

1.25 SOCCER — AMERICAN CUP : (Final) "Uruguay vs Brazil"
2.55 ROAD RUNNER SHOW
3.15 ME AND MAXX
3.35 MILLER'S COURT : "A Medical Mistake"
3.49 AZAN ASAR
3.52 MILLER'S COURT — sambungan
4.05 YOU ASKED FOR IT
4.30 MAKING THE MOST OF THE MICRO
4.50 MIANI MIATU
5.05 SHIRT TALES
5.25 CRUSADER RABBIT : "Thar's Gold In Them Thar Filis"
5.45 TEKA TEPAT
6.00 BERITA AWAL
6.05 TEKA TEPAT — sambungan
6.20 CERITA MENJELANG SUNGKAI
6.40 BEDUK/AZAN MAGHRIB
6.50 SELINGAN — AL-QURAN/NASYID

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO : "It's Only Rock 'N Roll"
7.52 AZAN ISYAK
7.56 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 TAKBIR HARI RAYA
9.05 TITAH PERUTUSAN DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
9.15 DARI MIMBAR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN
9.25 EGYPTIAN MOSQUE : "El Mardany"
9.30 LIPUTAN HARI NASIONAL
10.00 DRAMA (SBC) "Di Takbir Senja"
11.00 SELEKTA DANGDUT
11.50 DALLAS : "And The Winner Is . . ."
12.00 TAKBIR HARI RAYA
1.00 SIARAN TAMAT.

HARI RAYA PERTAMA

Hari Sabtu — 30 Jun 1984

PAGI

7.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
7.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
7.12 SUSUNAN RANCANGAN
7.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG HARI RAYA AIDILFITRI DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN
8.20 TAKBIR HARI RAYA
8.50 TITAH PERUTUSAN DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM — Ulangan
9.00 TITIAN NADA
9.30 THE SECRET WORLD OF OG (Animasi)
10.45 BERSAMA JUARA BINTANG KECIL '84
11.30 TAYANGAN GAMBAR (Lorimar) "A Man Called Intrepid"

TENGAH HARI

12.29 AZAN ZUHUR
12.34 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
1.05 MUTIARA

PETANG

1.50 MAGIC OF CHINA
2.35 SENANDUNG MELAYU
3.25 OLIVER TWIST (Animasi)
3.49 AZAN ASAR
3.55 OLIVER TWIST — sambungan
4.40 KASIHANILAH SAYANGILAH
6.00 BERITA AWAL
6.05 SPORTS BILLY (Animasi)
6.40 AZAN MAGHRIB
6.50 SPORTS BILLY — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FITRI RIA
7.52 AZAN ISYAK
7.55 FITRI RIA — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DRAMA : "Hujan Di Tengah Hari"
9.35 PESTARIA AIDILFITRI
10.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU : "Esok Untuk Siapa"
12.05 MUSICAL SPECIAL : "Olivia Newton John With ABBA"
1.00 SIARAN TAMAT.

HARI RAYA KEDUA

Hari Ahad — 1 Julai 1984

PAGI

9.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
9.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
9.12 SUSUNAN RANCANGAN
9.15 MUTIARA
10.00 BILLY BIXBY ADVENTURE OF A YOUNG MAGICIAN
10.50 PERSEMBAHAN ROMBONGAN KEBUDAYAAN INDONESIA
11.40 TAYANGAN GAMBAR "Rio Lobo"

TENGAH HARI

12.29 AZAN ZUHUR
12.34 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
1.15 KONSET AIDILFITRI (SBC)

PETANG

2.45 GARFIELD COMES TO TOWN
3.15 BERHARI RAYA DENGAN ABDB
3.51 AZAN ASAR

GAMBAR atas kelihatan Liau Labu sedang bercumbu mesra dengan Dang Suma, dalam salah satu adegan drama Miang.

RANCANGAN

DENGAN bangganya pihak bahagian hiburan RTB pada tahun ini telah menyediakan beberapa rancangan-rancangan TV yang diharap akan dapat menunaikan selera penonton-penontonnya di Hari Raya akan datang ini.

FITRI RIA — Rancangan ini akan diserikan dengan beraneka persembahan nyanyian dari artis-artis tempatan dan jemputan, yang keseluruhannya dirakamkan di dalam studio.

Di antara mereka yang terlibat dalam persembahan ini termasuklah Suaidy Trokie, Ak. Zainal Abidin, dan lain-lain.

Persembahan ini memakan masa selama lebih kurang 45 minit dan akan ke udara pada HARI RAYA PERTAMA jam 7.15 malam.

BERHARI RAYA DENGAN ANGKATAN BERSENJATA — Rancangan ini secara menyeluruh akan dimuatkan dengan beraneka persembahan dari anggota-anggota Angkatan Bersenjata.

1) Berhari raya dengan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang melibatkan berbagai unit menyerikannya.

Drama komidi "Miang"

BERSEMPENA menyambut Hari Raya ini Perkhidmatan Drama TV akan menghidangkan sebuah drama komidi yang berjudul 'MIANG'.

Drama hasil tulisan 'Nona Ibrahim' mengisahkan kehidupan Liau Labu dalam menjalani zaman moden ini.

Liau Labu berwatak lebih merip kepada pemuda belasan tahun. Kerana sikap dan perangainya dapat dilihat dari gerak lakunya.

Titik pertemuan yang pertama bermula di bus stand bersama 'Dang Suma'. Sehinggalah Liau Labu jatuh hati pada anak gadis itu.

Juga diselitkan kisah kehidupan keluarga Wang Mail. Sementara 'Dang Mayang' tidak bersetuju atas perbuatan ayahnya itu.

Demi untuk mendapatkan Dang Suma, Liau Labu cuba untuk mencari seorang pawang untuk memugai Dang Suma. Lalu Wang Sudin dan Wang Jamal disuruh untuk mencari pawang.

Untuk mengetahui kisah selanjutnya sama-samalah kita saksikan drama ini nanti.

Drama ini dijayakan oleh A. Aris Banih, Pg Sulaiman bin Metali, Hajjah Salmah Haji Tengah, Rubiah Puteh, Haji Matnoor Haji Matyassin, Haji Metussin bin Haji Serudin, Matnoor Matussin dan Dayang Noraini Haji Mohiddin.

GAMBAR atas kanan : Dua orang penyanyi veteran, Awg Zulkifli Tengah dan Dayang Norsiah Hamid yang menjayakan rancangan Senandung Melayu. Gambar-gambar kanan (atas) anak-anak pasukan Polis Diraja yang turut menjayakan rancangan Berhari Raya dengan PDB dan bawah tiga orang askar wanita membawakan sebuah lagu dalam rancangan Berhari Raya dengan ABDB. Sementara gambar paling kanan, salah orang penyanyi undangan yang akan dapat awda saksikan dalam rancangan Pesta Ria Aidilfitri.

RAYA AIDILFITRI

3.57 BERHARI RAYA DENGAN ABDB — sambungan
4.20 DON'T EAT THE PICTURES
5.20 BERDENDANG BERSAMA ANNUAR DAN ELINNA
6.00 BERITA AWAL
6.05 MAN FROM THE BUTTON-WILLIOWS (Animasi)
6.41 AZAN MAGHRIB
6.51 MAN FROM THE BUTTON-WILLIOWS — sambungan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 WISHMAN
7.52 AZAN ISYAK
7.55 WISHMAN — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DRAMA : "Miang"
9.20 APANYA KATANI KHAS UNTUK HARI RAYA
10.35 TAYANGAN GAMBAR MELYU : "Setunggan"
12.50 MUSICAL SPECIAL : "Crytal Gayle"
12.55 SIARAN TAMAT.

HARI RAYA KETIGA

Hari Isnin — 2 Julai 1984

PAGI
9.00 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
9.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
9.12 SUSUNAN RANCANGAN
9.15 MUTIARA
10.00 TAYANGAN GAMBAR : "Spiderman : Dragon Challenge"
11.30 KE BULAN KE BINTANG (SBC)

TENGAH HARI
12.29 AZAN ZUHUR
12.34 RENCANA : E. T. and Friends
1.24 BERHARI RAYA DENGAN PDB

PETANG
2.24 THE MAGIC FLUTE (Animasi)
3.40 BERSAMA ARTIS-ARTIS INDONESIA
3.51 AZAN ASAR
3.57 BERSAMA ARTIS-ARTIS INDONESIA — sambungan
4.10 PARIS SHOW VISION
5.00 KASIHANILAH SAYANGILAH
6.00 BERITA AWAL
6.05 TEKA TEPAT
6.41 AZAN MAGHRIB
6.51 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FALCON CREST : "Power Play"
7.52 AZAN ISYAK
7.55 FALCON CREST — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.20 NADASARI
10.05 DRAMA : "Jodoh"
10.50 SELEKTA DANGDUT
11.35 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA : "Nustalgia/Bunga-Bunga SMA"
1.00 SIARAN TAMAT.

SEMPENA menyambut Hari Raya Puasa ini Bahagian Perkhidmatan Drama Televisyen Brunei akan menghidangkan sebuah Drama Masyarakat yang berjudul 'JODOH'. Tulisan Awang Masri Haji Akip terbitan Pengiran Haji Shahbuddin Pg Haji Tengah.

Drama ini mengketengahkan seorang pemuda belasan tahun yang memegang peranan sebagai Hisam. Melalui sahabat penalah Hisam menemui Hayati. Hubungan Hisam bersama Hayati tambah erat dengan memakai nama samaran sebagai Hashim. Sehinggakan Hisam jatuh hati pada Hayati ketika melihat gambar yang dikirim oleh Hayati.

Hubungan rapat antara keluarga Hisam dengan keluarga Mak Ngah di Labuan bagaikan isi dengan kuku. Janji yang dibuat antara bapa Hisam dengan Mak Ngah tidak berubah iaitu rancangan hendak menjodohkan Hisam dengan Ainon.

Hisam menolak atas permintaan ayahnya bersama keluarga Mak Ngah di Labuan dengan alasan belum ada jodoh lagi. Apakah yang akan terjadi selanjutnya . . . ? Dan berjayakan Hisam menemui Hayati . . . ? Untuk mengetahui cerita selanjutnya sama-samalah kita saksikan pada malam Hari Raya Ketiga jam 10.05 malam.

HIBURAN UNTUK HARI RAYA

2) Berhari raya dengan Polis Diraja Brunei yang memakan masa selama kira-kira satu jam itu, juga akan mendedahkan beberapa potensi serta keupayaan Pasukan Polis dalam memberikan hiburan bersempena dengan hari raya yang mulia ini.

SENANDUNG MELAYU — Perkembangan lagu-lagu moden memang tidak diragui oleh masyarakat di mana jua pun. Namun begitu kepopularan lagu lagu Melayu Asli — seperti keroncong, dangdut dan asli, tidak ketinggalan zaman. Kerana itu pihak RTB telah mengusahakan rancangan itu bagi santapan Hari Raya yang mulia ini. Rancangan ini akan disiarkan pada HARI RAYA PERTAMA jam 2.35 petang.

PESTA RIA AIDILFITRI — Rancangan ini secara keseluruhannya dibuat pengambarannya di lokasi — Pantai Muara yang indah permai itu. Kita patut berbangga dengan keindahan alam semula jadi di sana dan kerana itu telah menimbulkan ilham bagi membuat satu rancangan di luar dengan mengumpul beberapa bakat lama dan baru — berdendang sama dalam alunan musik yang menyegarkan.

Rancangan ini akan disiarkan pada HARI RAYA PERTAMA jam 9.30 malam.

RANCANGAN MISSI INDONESIA — Secara kebetulan rombongan itu telah berkunjung ke negara kita semasa menyambut hari perayaan Kemerdekaan tempoh hari. Pihak kita telah sempat membuat rakaman. Antara artis-artis yang popular termasuk dalam rombongan itu, ialah Elly Kassim, Dessy dan lain-lain. Persembahan bukan hanya sekadar nyanyian malah rancangan ini akan mempaparkan beberapa tarian yang terdapat di Indonesia yang telah dipersembahankan oleh rombongan itu.

Ianya akan disiarkan pada hari raya KEDUA jam 10.50 pagi.

RANCANGAN BERSAMA ARTIS-ARTIS INDONESIA — Sebuah rancangan yang baru — hasil koleksi dari beberapa orang artis-artis pendatang dari negara Indonesia ke Brunei dan dijadikan satu rancangan hiburan bagi tontonan di Hari Raya Aidilfitri nanti.

Rancangan ini akan disiarkan pada hari raya KETIGA jam 3.40 petang.

AMIN seorang pengusaha ladang bergantung hidup semata-mata kepada cuaca. Tetapi meskipun kesempitan hidup sering dihadapi terutama dari segi perbelanjaan seharihari namun Amin tetap bersabar. Sikap Amin ini mendapat tentangan dari isterinya MONA.

Keadaan rumahtangga Amin bertambah tegang kerana banyak persiapan-persiapan yang harus dibuat untuk menyambut Hari Raya.

Tapa sahabat Amin, menghadapi soal peribadi yang rumit kerana maknya (Timah) tidak bersetuju si Tapa kahwin dengan LEHA janda di kampungnya.

Leha meminta Razak supaya membersihkan ladang TOLnya. Tetapi malangnya wang cengkeram hilang kerja tidak dibuat. Razak cuba memukul Amin kerana Amin dikatakan memotong rezekinya.

Bagaimanakah Amin menghadapi liku-liku hidupnya sebagai seorang peladang. Bagaimana persoalan Tapa dengan maknya? Sama-samalah menanti siarannya pada Hari Raya Pertama jam 8.35 malam.

BAHAGIAN kanak-kanak TV juga tidak ketinggalan untuk sama-sama menghiburkan anak-anak di rumah pada Hari Raya ini dengan merakamkan dua buah rancangan yang berjudul KASIHANILAH SAYANGILAH iaitu bagi persembahan Amal Aidilfitri 1984 untuk anak-anak yatim dan orang-orang cacat, di mana rakaman artis-artisnya terdiri dari kanak-kanak Bengkel Kuntum Bersemi.

Waktu siaran bagi rancangan pertama KASIHANILAH SAYANGILAH ialah pada Hari Raya Pertama kira-kira jam 4.40 petang dan rancangan kedua pada Hari Raya Ketiga jam 5.00 petang.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN KEMENTERIAN UNDANG-UNDANG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Percetakan Kerajaan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam.

1) PENGENDALI MESIN PEMBUAT PLAT TINGKATAN II

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — $720-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penggambaran grafik yang berkaitan dengan kerja-kerja "layout" dan membuat plat.
b) Mestilah boleh membuat kerja-kerja "colour registration" dan "book-make-up"
c) Boleh mengendalikan kerja-kerja penggambaran hitam putih.
d) Mempunyai pengetahuan dalam kerja-kerja menyediakan "dummy" bagi menentukan bentuk susunan ke atas "plat".
e) Mestilah bersedia bekerja secara bergilir ('shift').

2) PENGATUR HURUF TINGKATAN III

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3-4 — $425-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya 2 mata pelajaran G.C.E. Peringkat Biasa, atau kelulusan yang sebanding dengannya dan mempunyai pengalaman bekerja sebagai pengatur huruf dalam sebuah firma percetakan.

ATAU

Telah menjalani latihan perantis sebagai pengatur huruf dengan sebuah badan latihan yang diakui. Kebolehan membuat kerja-kerja "layout" bagi suratkhabar dan buku adalah merupakan satu kelebihan.

Pemohon-pemohon mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir ("shift").

3) PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN I :

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — $980-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam pengendalian mesin-mesin menyusun taip-gambar jenis 'direct-input' dan 'off-line' yang dilengkapkan dengan 'diak facility'.
b) Mempunyai pengetahuan dalam kerja-kerja bilik-gelap yang berkaitan dengan tugas-tugas 'Phototypesetting'.
c) Bersedia untuk bekerja secara bergilir ('shift').
d) Mempunyai kebolehan menyelarakan perjalanan kerja, iaitu mempunyai pengalaman sebagai penyelia rendah.

4) PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN II :

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — $720-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja penyusun tiap-gambar.
b) Mempunyai pengetahuan dalam kerja-kerja bilik-gelap yang berkaitan dengannya.
c) Bersedia untuk bekerja secara bergilir ('shift').

5) PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN III :

Tanggaggaji : D. 1-2-3 EB. 4 — $425-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran G.C.E. Peringkat Biasa termasuklah mata pelajaran Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab dan mempunyai Sijil Menaip Peringkat Tertinggi.

ATAU

Telah mengikuti sesuatu skim latihan yang diakui bagi operator-operator mesin penyusun taip-gambar dan mempunyai pengalaman sebagai operator mesin penyusun taip 'hot-metal' sekurang-kurangnya selama dua tahun.

ATAU

Telah mengikuti latihan perantis dalam bidang 'phototypesetting' sekurang-kurangnya selama tiga tahun.

b) Bersedia untuk bekerja secara bergilir ('shift').

6) PENYELENGGARA STOR TINGKAT III

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — $410-$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III atau yang sebanding dengannya.
b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Penyelenggara Stor boleh juga dipertimbangkan.

7) TUKANG KEBUN/PEMBERSIH

Tanggagaji : F. 1-2-3 EB. 4 — $350-$520 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
b) Hendaklah tahu menulis dan membaca.
c) Pemohon-pemohon berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
d) Pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan-kawasan yang berdekatan dan pernah bekerja secara bergaji hari adalah diutamakan.

8) PENGENDALI MESIN PENGATUR HURUF TINGKATAN I :

Tanggagaji : D. 4 EB. 5 — $980-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengendalian-pengendalian mesin penyusun taip 'hot-metal'.
b) Boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil dan membuat kerja-kerja penyelenggaraan biasa.
c) Mempunyai pengalaman dalam penyelarasan susunan kerja-kerja dengan bahagian-bahagian lain di dalam sesebuah Pejabat Percetakan.
d) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir ('shift').

9) PENGENDALI MESIN PENGATUR HURUF TINGKATAN II :

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — $720-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengendalian mesin pengatur huruf yang menggunakan timah cecair. Permohonan adalah juga dipelawa dari mereka yang mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja mengatur huruf dan berkebolehan untuk membuat kerja-kerja pembaikan dan pemeliharaan asas satu kelebihan.

10) PENGENDALI MESIN PENGATUR HURUF TINGKATAN III :

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — $425-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya dua tahun pengalaman dalam pengendalian mesin pengatur huruf Intertype atau Linotype, ataupun masa ini sedang menjalani latihan perantis dalam pengendalian mesin pengatur huruf dan telah memuaskan pihak berkuasa latihan tentang kebolehannya untuk diterima sebagai seorang operator yang mahir.

11) PENYELENGGARA STOR TINGKAT II :

Tanggagaji : D. 2 EB. 3-4 — $515-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
b) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Stor Tingkat III sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

12) PENGENDALI MESIN JILID TINGKAT II :

Tanggagaji : D. 2-3 EB. 4 — $515-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengaiaman :

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam penggunaan mesin jilid. Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai pengalaman yang begitu panjang tetapi berkebolehan untuk mengendali mesin-mesin pelipat adalah dipelawa memohon.

13) PENGENDALI MESIN JILID TINGKATAN III :

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — $425-$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja menjilid dan menyiapkan bahan-bahan cetakan, dan boleh mengendalikan mesin-mesin jilid dan penyiapan bahan cetak.
b) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

14) PENGENDALI MESIN PEMOTONG KERTAS TINGKATAN II :

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — $425-$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Boleh mengendalikan mesin pemotong kertas dan biasa dengan kerja-kerja memotong kertas putih dan bahan-bahan yang telah siap dicetak.
b) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).
Pemohon-pemohon yang tidak memenuhi syarat-syarat yang tersebut di atas tetapi mempunyai BJCE atau LCE dengan mendapat markah lulus dalam mata pelajaran Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
c) Bersedia untuk bekerja secara bergilir ('shift').

15) PEMBANTU BILIK GELAP :

Tanggagaji : D. 1 EB. 2-3 — $425-$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan tiga mata pelajaran Peringkat 'O' (termasuk mata pelajaran bahasa Melayu) dalam Sijil Am Pelajaran;
b) Berpengalaman sebagai Jurugambar ATAU memproses filem.

16) PENJILID TINGKATAN IV :

Tanggagaji : F. 1-2 EB. 3 — $350-$470 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman dalam kerja-kerja menjilid dan menyiapkan bahan-bahan cetak.
b) Mestilah bersedia untuk menghadiri kelas-kelas latihan dalam kerja-kerja mengendalikan mesin-mesin jilid sekurang-kurangnya 6 jam dalam seminggu bila-bila masa diarah.
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

17) PEMBANTU PROSES :

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3 — $425-$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Lulus sekurang-kurangnya 2 mata pelajaran GCE peringkat biasa dalam mata-mata pelajaran Bahasa Melayu atau Inggeris dan Ilmu Hisab.

ATAU

Pernah bekerja di bahagian penggambaran grafik dalam sebuah perusahaan percetakan dan mengetahui selok-belok kerja-kerja bilik gelap, membuat 'plat' dan 'layout' sekurang-kurangnya dua tahun.

b) Mestilah bersedia menghadiri kelas-kelas latihan sekurang-kurangnya sebanyak 6 jam seminggu selepas waktu bekerja (iaitu bagi mereka yang tidak mempunyai pengalaman industri).
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

18) PENGATUR FILEM TINGKAT III :

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 $425-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya. Pengalaman dalam kerja-kerja pengeluaran grafik adalah satu kelebihan.

19) PENGENDALI MESIN CETAK OFFSET TINGKATAN IV :

Tanggagaji : D. 1-2 EB. 3-4 — $425-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mestilah boleh mengendalikan mesin cetak 'offset' yang kecil.
b) Kebolehan mengendalikan mesin-mesin cetak sederhana besarnya adalah merupakan satu kelebihan.
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

20) JURUGAMBAR PROSES TINGKATAN I :

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — $720-$1290 sebulan

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman luas dalam semua aspek kerja-kerja menggambar. Kebolehan membuat kerja-kerja mengasingkan warna adalah satu kelebihan.

21) PENGENDALI MESIN CETAK OFFSET TINGKATAN III :

Tanggagaji : D. 2-3 EB. 4 — $515-$1175 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 2-4 tahun pengalaman dalam mengendalikan mesin-mesin percetakan.
b) Mempunyai kebolehan mengendalikan mesin-mesin cetak "offset" yang sederhana besarnya.
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

22) PENGENDALI MESIN CETAK OFFSET TINGKATAN II :

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — $720-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 6-8 tahun pengalaman dalam pengendalian mesin-mesin cetak yang mana tempoh 3 tahun yang terakhir ini adalah mengenai mesin-mesin cetak 'offset' yang besar.
b) Kebolehan mengendalikan mesin-mesin cetak jenis 'Web-Offset' adalah merupakan satu kelebihan.
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).

23) PENYEMAK

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — $720-$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah memenuhi syarat-syarat yang berikut :

a) Mestilah lulus sekurang-kurangnya 3 mata pelajaran G.C.E. peringkat biasa termasuklah lulus mata pelajaran Bahasa Inggeris di peringkat Sijil Persekolahan.
b) Mestilah tahu membaca dan menulis jawi.
c) Mestilah bersedia untuk bekerja secara bergilir (shift).
d) Pengalaman dalam kerja-kerja membaca pruf adalah merupakan satu kelebihan.

24) PENGENDALI MESIN PENGAMBIL PRUF LETTERPRESS

Tanggagaji : E. 1-2-3 EB. 4 — $410-$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran/Sijil Rendah Pelajaran Brunei. Pemohon-pemohon mestilah lelaki.

25) PENGENDALI MESIN CETAK LETTERPRESS TINGKATAN II

Tanggagaji : D. 3 EB. 4-5 — $720-$1290 sebulan

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja pengendalian mesin cetak letterpress. Kebolehan mengendali mesin cetak SBD Heidelberg adalah satu kelebihan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 14 Julai, 1984.

Bilangan iklan : 114/1984. (E/22/78)

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Kenyataan Tawaran Jabatan Penjara, Negara Brunei Darussalam

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan VHF/UHF Handheld Transceivers dan Base Station untuk Jabatan Penjara, Negara Brunei Darussalam.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan-penentuan (Specifications) bagi VHF/UHF Handheld Transceivers dan Base Station ini bolehlah didapati dari Ibu Pejabat Penjara, Jerudong pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan di dalam sampul surat yang bertutup dengan "TAWARAN KENDERAAN UNTUK JABATAN PENJARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM" dan tawaran-tawaran itu hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin pada 16 Julai, 1984.

4. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kenderaan yang ditawarkan beserta dengan butir-butir berikut :—

i) Tarikh sampai
ii) Harga C.I.F.
iii) Lama dalam jaminan
iv) Lain-lain hal jika ada.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Pemberitahuan Tawaran Jabatan Muzium-Muzium

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, di Bangunan Pejabat Perdana Menteri, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari hari Isnin 23 Julai, 1984.

Untuk membekal :—

1. 20 biji ENTOMOLOGICAL CABINET
   c/w 10 drawers (Air-tight)
   Glass top line with $\frac{1}{4}$ (Corksheet)
   Camphor cell
   Material dipakai terdiri daripada
   Kayu : Teak plywood, plywood & Teck wood.
2. 18 biji HERBRARIUM CABINET
   Kayu dipakai terdiri daripada Teak Wood.

2. Butir-butir mengenai contoh di atas bolehlah didapati dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Muzium Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

3. Wang cagaran mengenai perkara ini hendaklah dijelaskan sebanyak $200.00 (dua ratus ringgit) ke Bahagian Kewangan, Jabatan Muzium, Kota Batu, Negara Brunei Darussalam pada tiap-tiap hari bekerja biasa tidak lewat jam 3.00 petang.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN — JABATAN KERJA RAYA KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. *TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).*
2. *Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.*
3. *Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.*
4. *Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.*
5. *Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).*
6. *Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.*
7. *Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.*
8. *Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.*

NO: KB 46 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'AX' untuk :

PROJEK : "MENGADAKAN KENDERAAN BAGI MENGHANTAR GALIAN TANAH BAGI CADANGAN JALAN SUNGAI MAU — MERANGKING (DARI BATU 2 HINGGA BATU 4$\frac{1}{2}$) DAERAH BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $600.00.

NO: KB 47 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'AX' untuk :

PROJEK : "MENIMBUK DAN MERATAKAN BAGI CADANGAN JALAN MUMONG KUALA BALAI (PERINGKAT III)."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $600.00.

NO: KB 48 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK : "MEMASANG TILE DAN LAIN-LAIN BAGI BILIK WADEN DAN PENGAWAS DI SEKOLAH KEJURUTERAAN JEFRI BOLKIAH, KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: KB 49 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal untuk :

PROJEK : "MEMBEKAL SARONG TILAM BAGI STOR PERABOT J.K.R., KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: KB 50 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK : "PEMBINAAN GRANDSTAND UNTUK SEKOLAH INGGERIS PERDANA WAZIR KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $300.00

BIL: KB 51 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK : "PEMBINAAN GANDSTAND UNTUK MAKTAB ANTHONY ABELL SERIA."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 21 Jun, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $300.00.

BIL: KB 52 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'AX' untuk :

PROJEK: "PEMBINAAN JAMBATAN R. C. SEBERANG SUNGAI MAU SEPANJANG JALAN SUNGAI MAU/MERANGKING."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $600.00.

BIL: KB 53 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK No. : 84AB/PEL 068
PEMBINAAN TANDAS BAGI SEKOLAH MELAYU OKPD BUKIT SAWAT, ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: KB 54 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK: "CLEARING RENTIS, SAND, SAW DUST, DEBRIS FOR BADAS PUMPING MAIN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: KB 55 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk :

PROJEK : "RENOVATION TO 4 BLOCKS CLASS 'B' (ROOF) FOR GOVERNMENT HOUSE AT JALAN SERIA/KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.
Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

No. 44/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 9 Julai, 1984 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara Brunei Darussalam:—

PEMBEKALAN HYDRANT VALVE.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3$\frac{1}{2}$, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 45/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 9 Julai, 1984 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara Brunei Darussalam:—

PEMBEKALAN BRASS GLOBE, GATE AND CHECK VALVES WITH BSP THREADED ENDS.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3$\frac{1}{2}$, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 46/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 9 Julai, 1984 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara Brunei Darussalam:—

PEMBEKALAN WATER METER DAN BRASS SWIVEL BALANCING FERRULS.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3$\frac{1}{2}$, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

A. BIL. PPL/80/1984
Tajuk : PLUG TOPS
Tarikh tutup : 30 Julai, 1984.
Cagaran : $300.00.

B. BIL. PPL/81/1984
Tajuk : INDUSTRIAL SAFETY BOOTS.
Tarikh tutup : 30 Julai, 1984.
Cagaran : $300.00.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL.. PPL/78/1984

Tajuk Kerja : MEMBAIKI DAN MEMBEKALKAN BARANG-BARANG GANTI YANG BARU
(1) INTERNATIONAL LOW LOADER
(2) 10 TONS TRAILER BEDFORD.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Kelayakan Pemborong : Bengkel-bengkel yang mempunyai pekerja-pekerja yang berkebolehan dan berkelayakan dan mempunyai perkakas-perkakas bengkel yang lengkap.

Nota : Sebelum dokumen-dokumen diberikan kepada pihak pemborong, pemborong-pemborong mestilah memberikan keterangan-keterangan yang memuaskan kepada pejabat ini untuk meyakinkan kebolehan dan keupayaannya untuk melaksanakan kerja di atas.

MARINE DEPT., NEGARA BRUNEI DARUSSALAM TENDER NOTICE No. 5 OF 1984

Supply of Workshop Equipment comprising Hydraulic Tools, 10 Ton Bench Press and Fittings and Electric-powered Bench Drilling Machine

TENDERS will be recevied by the Chairman, Tenders Board, Negara Brunei Darussalam at the office of the Permanent Secretary, Ministry of Finance, Negara Brunei Darussalam up to 12.00 noon on Monday 23rd. July, 1984. For :—

THE SUPPLY OF WORKSHOP EQUIPMENT COMPRISING HYDRULIC TOOLS, 10 TON BEANCH PRESS AND FITTINGS AND ONE UNIT ELECTRIC-POWERED BENCH DRILLING MACHINE.

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no indication on the cover or the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for Marine Department Hydraulic and Electric Workshop Equipment."

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

4. Full particulars may ke obtained from the office of the Director of Marine, H.M. Customs Building, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL: 240 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 36/10

MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT SEMULA PEMBINAAN-PEMBINAAN YANG ADA DI SEKOLAH MELAYU ORANG KAYA BESAR IMAS SUBOK, JALAN SUBOK, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

BIL: 241 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 36/10

KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA PEMBINAAN-PEMBINAAN YANG ADA DI SEKOLAH MELAYU BIRAU DAN SEKOLAH MELAYU LAMUNIN, TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

BIL: 242 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk

PROJEK No.: 84AD/PEN008

PEMBINAAN 1 BLOK BARIK (PEJABAT DAN STOR) 2 TINGKAT DI SUNGAI AKAR, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $500.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 243 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL059

PEMBINAAN JAMBAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI SEKOLAH MELAYU MUDA HASHIM, TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 244 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk

PROJEK No.: 36/10

KERJA-KERJA MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT SEMULA PEMBINAAN-PEMBINAAN YANG ADA DI SEKOLAH MELAYU MATA-MATA JALAN GADONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

BIL: 245 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal Am untuk:

PROJEK No.: 84AB/075

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT-ALAT JENTERA UNTUK BAHAGIAN PEMELIHARAAN BANGUNAN JKR, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

BIL: 246 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL173

PEMBINAAN BILIK PEJABAT UNTUK ASRAMA LELAKI DAN PEREMPUAN SEKOLAH INGGERIS SUFRI BOLKIAH, TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 247 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL075

PEMASANGAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU SENGKURONG, DAERAH BRUNEI/MUARA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. *TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).*
2. *Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.*
3. *Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.*
4. *Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Airport Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.*
5. *Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).*
6. *Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.*
7. *Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.*
8. *Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.*

BIL: 248 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL079

PEMASANGAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU PULAU BARU-BARU DAERAH BRUNEI/MUARA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 249 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk

PROJEK No.: 84AB/PEL009

PEMASANGAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU TUMPUAN TELISAI, TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 250 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL082

PEMBINAAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU ORANG KAYA SETIA BAKTI KILANAS, JALAN TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 251 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/PEL077

PEMASANGAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU KAMPONG MENUNGGOL, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 252 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: PEL088

PEMBINAAN PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU OKAWSD KUPANG, JALAN TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 253 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR/407/2001

PERSEDIAAN PENGALASAN CRUSHER-RUN DAN PINGGIR JALAN (ROAD SHOULDERS) UNTUK PEMBAHARUAN JALAN PIASAU-PIASAU, TEMBURONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup: 2 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 254 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk:

PROJEK No.: 84AD/057

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT PENGGURDI (ROTARY DRILLING MACHINE) DAN ALAT-ALAT TAMBAHAN DI MAKMAL TANAH DAN KONKRIT JABATAN KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 19 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 23 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

BIL: 255 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" atau "B" (berdaftar sebagai Pemborong Elektrik) untuk:

PROJEK No.: AD428/090101

PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI CADANGAN TAPAK PERLUMBAAN SUKAN, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI PENGKALAN LAUT MUARA, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Brisma International Consultant, F12, Seri Temasek, Seri Shopping Kompleks, Batu 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 256 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AB/JUB006

CADANGAN DINDING KONKRIT DI MAKAM DIRAJA (KUBAH) BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 257 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AD/094

CADANGAN PEMBAIKAN TEBING SUNGAI DI KAWASAN PERKUBURAN RANGAS BESAR, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 258 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas (Pemborong Elektrik) untuk:

PROJEK No.: AD414/012301

PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK CADANGAN PERUMAHAN KERAJAAN RUMAH No. 1 & 2 PERINGKAT II DI KAMPONG BERIBI, GADONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block E Unit 4 & 5, Tingkat Satu, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan)

BIL: 259 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas (Pemborong Air Con.) untuk:

PROJEK No.: AD414/012302

PEMASANGAN HAWA DINGIN (AIR COND.) UNTUK CADANGAN PERUMAHAN KERAJAAN RUMAH No. 1 & 2 PERINGKAT II DI KAMPONG BERIBI, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Blok E Unit 4 & 5, Tingkat Satu, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 261 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AW/002

MEMASANG PAIP AIR 8" A.C. SEPANJANG JALAN GADONG — PERINGKAT I, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup: 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00 + $100.00 (lukisan).

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Jabatan Perpindahan Kementerian Pembangunan

BIL. 5/1984

1. Nama Projek: RANCANGAN PERPINDAHAN / PERUMAHAN NEGARA KAMPONG RATAIE, TEMBURONG—KERJA-KERJA TANAH PERINGKAT I.

2. Dokumen tawaran boleh dilihat dan didapati dari :
Jabatan Perpindahan,
Kementerian Pembangunan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya
Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan
Terbang Lama,
Berakas,
Brunei Darussalam.
mulai hari Rabu 27 Jun 1984 hingga hari Khamis 12 Julai, 1984 jam 4.00 petang.

3. Kelayakan pemborong : Keuas 'A' yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei Darussalam, yang berkebolehan- dan/atau berpengalaman dalam kerja-kerja tanah.

4. Cagaran tawaran: $1,000.00 (Satu Ribu Ringgit).

5. Tarikh tutup: Hari Isnin 16 Julai, 1984 jam 12.00 tengah hari.

6. Syarat-syarat tawaran :

a. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan.

b. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ditulis dengan nama projek berkenaan tanpa menunjukkan pengenalan pemborong, dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

d. Cagaran tawaran akan dikembalikan kepada yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

e. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong hendaklah membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam dalam kelas yang ditetapkan dan juga surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan "banker's guarantee" sebanyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

f. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

g. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN JABATAN PELAJARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 2 Julai, 1984.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklar dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Perkara/Projek yang berkenaan) tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, di Airport Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. JP/14/84

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal bagi :

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR ALAT-ALAT PETI SEJUK DAN CHEST FREEZER BAGI ASRAMA SEKOLAH-SEKOLAH MENENGAH.

Dokumen-dokumen boleh diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Pejabat Pelajaran, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00.

Bil. JP/15/84

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal bagi :

MEMBEKAL DAN MEMASANG TABIR/LANGSIR DI SEKOLAH MENENGAH SUNGAI KEBUN.

Dokumen-dokumen boleh diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Pejabat Pelajaran, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 28 Jun, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $100.00.

Bil. JP/16/84

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal bagi :

MEMBEKAL BUKU PERSEDIAAN MENGAJAR BAGI SEKOLAH MENENGAH/MAKTAB/TEKNIKAL.

Contoh-contoh bolehlah di lihat di Bahagian Pentadbiran Pejabat Pelajaran, Negara Brunei Darussalam hingga jam 2.00 petang hari Khamis 28 Jun 1984, pada waktu pejabat di buka.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.

Cagaran tawaran: $200.00.

Tawaran Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "KERUSI DAN MEJA KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM."

2. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan penentuan barang-barang ini bolehlah didapati dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam, pada bila-bila masa sahaja waktu Pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, dengan terang dinyatakan "MEMBEKALKAN KERUSI DAN MEJA KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM," dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat dari hari Isnin, 9 Julai, 1984 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

4. Wang cengkeram sebanyak $200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam, pada bila-bila masa sahaja waktu Pejabat dibuka.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Kenyataan Tawaran Jabatan Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam

PEMBORONG-pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, mengenai membekalkan alat-alat yang berikut untuk Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanal Bolkiah tidak lewat pada hari Isnin 9 Julai, 1984 jam 12.00 tengah hari :—

i) Almari pakaian penuntut — 50 buah
ii) Kerusi dewan jenis TH 217T — 150 buah
iii) Kerusi dewan jenis TH 810T — 250 buah
iv) Tikar Permaidani bagi keseluruhan Surau, Sekolah (Luar dan dalam).

2. Tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat dan ditulis dengan perkataan "TAWARAN ALAT-ALAT UNTUK SEKOLAH MENENGAH ARAB LAKI-LAKI HASSANAL BOLKIAH" tanpa membubuh atau menunjukkan identiti pemborong.

3. Wang cagaran tawaran yang dinyatakan berikut hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bahagian Kewangan, Tingkat Pertama, Bilik No. 202, pada bila-bila masa pada waktu bekerja hingga hari Sabtu 7 Julai, 1984, jam 3.00 petang :—

i) Wang cagaran tawaran untuk almari pakaian penuntut sebanyak — $100.00.
ii) Wang cagaran tawaran untuk kerusi dewan sebanyak — $100.00.
iii) Wang cagaran tawaran untuk permaidani Surau sebanyak — $100.00.

4. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

5. Keterangan-keterangan lanjut dan syarat-syarat tawaran yang berkenaan bolehlah diperolehi dari Pengetua Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanal Bolkiah, di Batu 1½, Jalan Tutong, pada masa waktu bekerja biasa.

6. Pemborong-pemborong adalah dikehendaki menyertakan contoh tikar permaidani, gambar kerusi dan almari pakaian beserta dengan tawaran masing-masing.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

Department of Agriculture Tender Notice

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the Bangunan Kementerian Kewangan, 4th. Floor, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, for the supply of the following to the Department of Agriculture, Negara Brunei Darussalam :—

LOW GROUND PRESSURE CRAWLER (1 UNIT).

General conditions of the Tender and further particulars and details of the specifications of the above item are obtainable from Farm Department of Agriculture Workshop, Kilanas, Mile 10, Machinery Engineer, at the Jalan Tutong, Tel : 61352/3/4.

Successful tenderer is required to submit Spare Part Books, Workshop Manuals and Instructions Book on or before the delivery of the stated item.

Approximate date of delivery and warranty period must be stated. The item is to be delivered to the Department of Agriculture Workshop, Kilanas, Negara Brunei Darussalam, after pre-delivery inspection and tests by the Farm Machinery Engineer.

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "SUPPLY OF MACHINERY — AGRICULTURE DEPARTMENT — CONFINDENTIAL" to the Chairman, Tenders Board, Negara Brunei Darussalam not later than 12.00 noon on Monday 9th. July, 1984.

The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA BRUNEI

BIL: 262 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk :

PROJEK No.: 36/8
MEMBEKAL BAHAN-BAHAN PAPAN TANDA JALAN RAYA DAN BAHAN-BAHAN KESELAMATAN JALAN RAYA KEPADA BAHAGIAN PEMELIHARAAN JALAN RAYA J.K.R., BANSERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH SATU TAHUN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 2 Ogos, 1984.

Tarikh tutup : 6 Ogos, 1984.
Cagaran tawaran : $1,000.00.

BIL: 263 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 84AB/JUB023
MERATAKAN DAN MENIMBUK UNTUK CADANGAN TAPAK BENGKEL DI MENGLAIT GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 264 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 84AB/PEL119
CADANGAN PEMBAHARUAN PADANG SEKOLAH MENENGAH KIUDANG JALAN LAMUNIN, BATU 5, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 265 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" ke atas untuk :

PROJEK No.: 84AW/001
PENYAMBUNGAN SALURAN-SALURAN NAJIS AWAM UNTUK BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 266 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk :

PROJEK No.: 36/11
MENGADAKAN TILAM-TILAM, BANTAL-BANTAL DAN BANTAL-BANTAL ALAS JENIS BUEH GETAH UNTUK JKR., BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH SATU TAHUN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: 267 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 84AB/JPK017
PEMBINAAN LALUAN TERTUTUP DI RUMAH SAKIT DAERAH TUTONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Julai, 1984.

Tarikh tutup : 9 Julai, 1984.
Cagaran tawaran : $100.00 + $100.00 (lukisan).

Tawaran Jabatan Muzium-Muzium

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, di Bangunan Pejabat Perdana Menteri, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari hari Isnin, 23 Julai, 1984. Untuk membekal :—

MENGGANTI CERMIN PINTU DAN TINGKAP KEPADA CERMIN HITAM DI DEWAN TENGAH BANGUNAN MUZIUM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

2. Butir-butir dan borang tawaran atau penerangan-penerangan lebih lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Muzium Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu dibuka.

3. Wang cagaran mengenai perkara ini hendaklah dijelaskan sebanyak $200.00 (dua ratus ringgit) ke Bahagian Kewangan, Jabatan Muzium, Kota Batu, Negara Brunei Darussalam pada tiap-tiap hari bekerja biasa tidak lewat jam 3.00 petang.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang yang tidak munasabah.

PENIAGA DIGESA AMBIL PERANAN POSITIF

Oleh : Ahat Ismail

BERAKAS. — Yang Berhormat Menteri Pembangunan menggesa peniaga-peniaga di negara ini mengambil peranan yang positif dalam meningkatkan serta memajukan lagi perniagaan mereka dari masa ke semasa.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tegasnya, sentiasa menggalakkan para peniaga tempatan memperluaskan bidang tersebut dan ke arah itu pihak Kerajaan akan memainkan peranan efektif melaksanakan tanggungjawab tersebut dengan berkesan bagi kepentingan di kedua belah pihak.

Berucap demikian semasa merasmikan Pameran Pesta Perdagangan '84 Anjuran Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Rabu lalu, Menteri Pembangunan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman seterusnya menjelaskan, melalui 'Trade Fair '84' ianya akan dapat meluaskan perhubungan peniaga negara ini dan peniaga luar negeri untuk membuka pilihan peniaga tempatan kepada berbagai-bagai barang yang diperlukan dengan menitikberatkan kualiti serta harga yang competitive bagi membolehkan peniaga tempatan bertapak dengan kukuh serta meninggikan 'bargaining power' mereka.

Yang Berhormat menaruh harapan usaha yang diungkayahkan oleh sektor swasta itu akan dijadikan sebagai perintis bagi mendorong pengusaha lain mengikut jejak mereka demi kemajuan negara.

Terdahulu dari itu Yang Berhormat berkata pameran itu adalah merupakan satu usaha besar para peniaga untuk mengenal pasti potensi perdagangan mereka dengan rakan niaga luar negeri. Dalam pada itu Kerajaan memerlukan feedback dari peniaga, seperti melatih pekerja-pekerja tempatan selain meningkatkan lagi proses transfer of technology dari rakan-rakan perniagaan luar negeri.

Dalam hubungan ini jelasnya, peningkatan perdagangan yang dihasratkan adalah amat perlu kerana para peniaga semestinya meneliti kehendak barang pengguna terutama kawalan mutu barangan yang dipasarkan serta perkhidmatannya.

Yang Berhormat mensifatkan usaha Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei itu bukan saja meningkatkan mutu hasil barangan akan tetapi juga memupuk persahabatan di kalangan peniaga-peniaga sendiri di samping menambahkan pengetahuan dan pengalaman dengan rakan seniaga lain.

Yang Dipertua Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei Awang Haji Hapidz, dalam ucapan alu-aluannya antara lain berharap akan dapat menubuhkan sebuah Bank Bumiputera untuk menolong memudahkan pengusaha tempatan mendapatkan pinjaman kewangan untuk melicinkan pentadbiran perniagaan mereka.

Katanya, sebagai sebuah negara yang membangun aktiviti-aktiviti ekonomi dan perniagaan memerlukan pembaharuan terutamanya penggunaan alat-alat perkakas jentera dan komputer bagi membantu meningkatkan kecekapan selain menambah keuntungan bersih darinya.

Sehubungan dengan itu jelasnya, pameran tersebut secara tidak langsung memperlihatkan para peniaga untuk sentiasa memperlengkapkan diri masing-masing menghadapi perkembangan yang mencabar supaya tidak ketinggalan oleh peniaga asing selain mendapatkan keuntungan serta memberi pekerjaan untuk anak-anak tempatan.

Y.B Menteri Pembangunan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman ketika berucap merasmikan Pameran Perdagangan '84.

Pameran Perdagangan '84

BERAKAS. — Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei telah menganjurkan Pesta Pameran Perdagangan '84 selama empat hari bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah dan telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman, Menteri Pembangunan pada Rabu lepas.

Pameran tersebut diankurkan sebagai sumbangan Dewan tersebut bersempena sambutan kemerdekaan negara ini beberapa bulan yang lalu dan pengurusan pentadbiran pameran itu dikendalikan oleh Exhibition and Trade Promotion Service Singapore.

Setiausaha penganjur menjelaskan pameran tersebut adalah bertujuan bagi mengenalkan Brunei Darussalam ke taraf antarabangsa di bidang perniagaan, perusahaan dan perindustrian. Di samping itu ianya juga bertujuan memupuk persahabatan serta silaturahim di antara peniaga tempatan dan peniaga luar negeri.

Beberapa buah negara-negara Asia, serta pertubuhan dari negara-negara ASEAN, termasuk Amerika Syarikat dan Australia telah menyertai pameran tersebut. Di antara barang-barang yang dipamerkan ialah bahan-bahan binaan, jentera, kereta, barang kemas, peralatan dan perhiasan rumah, makanan dan pakaian.

Hampir 3,000 orang telah berkunjung melihat dan membeli sebahagian barang-barang yang dipamerkan sejak ianya dirasmikan pada 20 Jun.

Pameran tersebut berakhir pada hari Ahad lepas.

AWANG Abu Bakar bin Omar 7804 merupakan rekrut terbaik dalam semua jurusan ketika menerima hadiah yang disampaikan oleh Y.A.M. Pengiran Putera Negara Pengiran Omar.

BIDANG JAHITAN

Dari Muka 1

Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah pun menyediakan kemudahan-kemudahan pelajaran kepada pelajar-pelajar dewasa yang meliputi berbagai-bagai aspek pelajaran yang bermanfaat.

Dari itu, Yang Teramat Mulia berharap kemudahan seperti itu akan dapat digunakan dengan sempurna, kerana pengetahuan serta kemahiran yang diperolehi jika diusahakan dengan bersungguh-sungguh akan dapat menolong mewujudkan kedudukan ekonomi dalam sesebuah keluarga itu, tegas Y.T.M.

Sejurus sebelum sabda perasmian dilakukan, sembah ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Dayang Hajjah Misli binte Haji Awang, Penolong Pengarah Pelajaran, bagi pihak Jawatankuasa dan juga mewakili Yang Berbahagia Pengarah Pelajaran.

Sebelum doa selamat dibacakan Dayang Hajjah Misli telah mempersembahkan cendermata kepada Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

Berangkat sama di majlis itu ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, isteri-isteri Menteri-Menteri, isteri-isteri Y.A.M. Pengiran-pengiran Cheteria, isteri-isteri Setiausaha Tetap, Ketua-Ketua Jabatan, Pegawai-pegawai Kanan Jabatan Pelajaran serta para pelajar kelas dewasa.

Seterusnya, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna serta kerabat Diraja yang lain dan jemputan-jemputan khas dijunjung dan dipersilakan bagi menyaksikan Pameran Hasil-Hasil Kerjatangan Pelajar-Pelajar Kelas Dewasa Urusan Rumahtangga seluruh negara yang antara lain mempamerkan gubahan-gubahan bunga masak-masakan, kuih-muih, jahitan-jahitan seperti baju dan lain-lain serta sulaman dan sungkitan.

JAUHKAN PERBUATAN JENAYAH

BOLKIAH KEM. — Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang menamatkan latihan diseru agar berdisiplin dengan baik dan menjauhkan diri dari terlibat dengan perbuatan jenayah dan perkara maksiat yang bertentangan dengan tatatertib Angkatan Bersenjata dan menyalahi Undang-Undang dan Peraturan Negara.

Perkara ini disabdakan oleh Y.A.M. Pengiran Putera Negara Pengiran Omar, Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei kepada seramai 64 orang rekrut ABDB di Perbarisan Tamat Latihan Jumaat lepas bertempat di Padang Kawat Pusat Latihan di sini. Y.A.M. bersabda, ABDB adalah satu-satunya Angkatan Bersenjata yang termasyhur di rantau sebelah sini sama ada di segi kelengkapan mahupun kebolehan.

Y.A.M. Pengiran Putera Negara menyatakan setelah negara ini merdeka penuh dan mengambil semula tanggungjawab antarabangsa ABDB adalah bertanggungjawab di atas pertahanan negara ini yang merupakan tanggungjawab yang berat dan hanya dapat dilaksanakan dengan penuh dedikasi dengan menurut yang diajarkan semasa dalam latihan dan dalam perkhidmatan nanti.

Beliau juga berbangga di atas kejayaan cemerlang yang dicapai oleh seluruh anggota ABDB di mana mereka telah membuktikan dengan memikul tanggungjawab sebagai perajurit negara yang jujur, amanah dan taat setia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Selain dari pertahanan, tambahnya, kita semua adalah bertanggungjawab bagi menentukan keamanan dan kesejahteraan negara ini, kerana kebahagiaan dan kemakmuran sesebuah negara ialah keamanan kerana tanpa adanya keadaan yang sedemikian negara ini akan menjadi lemah dan dalam keadaan huru-hara.

Ketibaan Y.A.M. Pengiran Putera Negara pagi itu diberikan tabik hormat oleh rekrut-rekrut yang menamatkan latihan pengambilan ke-62 dan seterusnya memeriksa kawalan kehormat di bawah perintah Kaptan Mohd Aisa bin Subohi.

Tetamu kehormat juga menyampaikan hadiah-hadiah kepada rekrut-rekrut terbaik dan kenaikan pangkat dua ornag rekrut ke pegawai kadet. Manakala penyampaian pingat kerja lama dan perangai baik kepada seramai 14 orang anggota ABDB telah disempurnakan oleh Pemerintah ABDB Brigedier General JPW Friedberger.

Terbaik dalam semua jurusan, 7804 Rek Abu Bakar bin Omar; Penembak M16 Terbaik, 7893 Rek Bakar bin Ibrahim; Penembak HBAR Terbaik, 7840 Rek Mohd Yusof bin Tahir; Latihan Jasmani Terbaik, 7842 Rek Suhaili bin Nayan; Jurulatih Terbaik, Kpl Samat bin Elim dan penerima-penerima pangkat ialah 7822 Rek Rani bin Bujang dan 7823 Rek Mohammad bin Dollah.

Hadir sama ialah Pegawai Pemerintah Pusat Latihan ABDB, Y.D.M Pehin Datu Perkasa Lt. Kolonel Dato Seri Laila Jasa Ishak bin Haji Abd Hamid dan pegawai-pegawai kanan Pusat Latihan ABDB. Di akhir majlis doa selamat dibacakan oleh Ustaz Azmain bin Nor Ali, Guru Ugama Pusat Latihan ABDB.

Diterbitkan oleh Pejabat Penerangan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan Kementerian Undang-Undang Negara Brunei Darussalam.